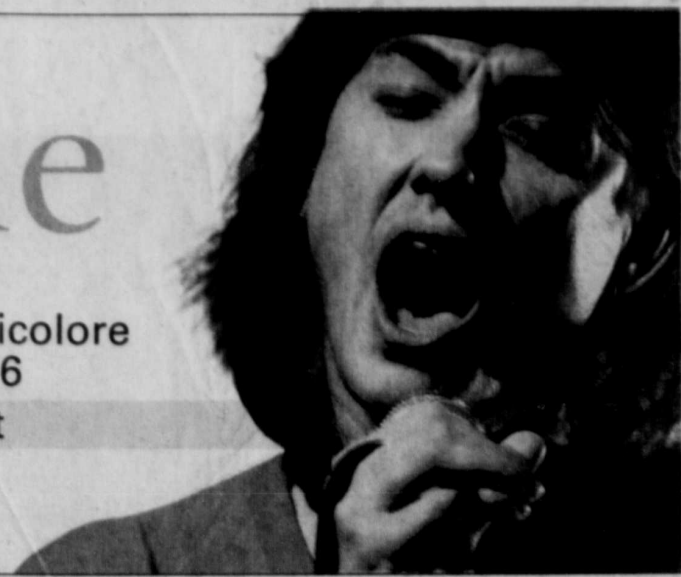


# arts et vie

La pop-rock multicolore  
de Caiman Fu B 6  
David Usher tient  
promesse B 7



25° GALA DE L'ADISQ

## Baveux comme on l'aime

L'animateur Guy A. Lepage tape sur  
*Star Académie* et la convergence



Richard  
Therrien

RTherrien@lesoleil.com

TÉLÉVISION

et la plus vache, *Séraphin: Un homme et son péché*, « un documentaire sur la vie de Pierre-Karl Péladeau ». Julie n'a pas dû la trouver drôle, celle-là.

D'ailleurs, ses 14 poulaains de *Star Académie*, n'ont pas été épargnés non plus par la cruauté de l'animateur, qui ne pouvait pas passer à côté du phénomène de la télé-réalité. C'est même en chantant *Et c'est pas fini*, élue chanson de l'année, qu'il a ouvert le Gala. Une ouverture bien baveuse et très réussie, où Guy A. a traité de l'éphémère célébrité en varlopat les vedettes instantanées de *Star Académie*, de *Canadian Idol* et de *MixMania*. « Se faire dire des jokes méchantes par l'animateur de l'ADISQ, c'est aussi ça, rentrer dans le *showbiz* », a-t-il lancé.

Il n'aurait su mieux dire: dans la bouche de Guy A., Wilfred est devenu Winnie the Pooh, Marie-Élaine, « la p'tite Céline de quatre pieds et quatre », et Emily, « la robe à ras le bonbon ». « J'aime mieux vivre ma vie que de regarder les autres faire semblant de vivre la leur », a-t-il dit, avant d'ajouter que « sur 14, il y en a peut-être deux qui vont durer ». Méchant, méchant.

Malgré son 25<sup>e</sup> anniversaire, ce Gala de l'ADISQ n'allait pas donner dans la nostalgie. Aucun extrait de grands moments comme le discours enflammé de Luc Plamondon, celui de Céline refusant son trophée, ou de Gilles Gagné qui fait un fou de lui en lançant un condom sur la scène. À la place, on a remontré un Pierre Péladeau faisant un discours sur la convergence aux côtés de Julie Snyder en 1991. Quel visionnaire, cet homme!

Voir BAVEUX en B 2 >

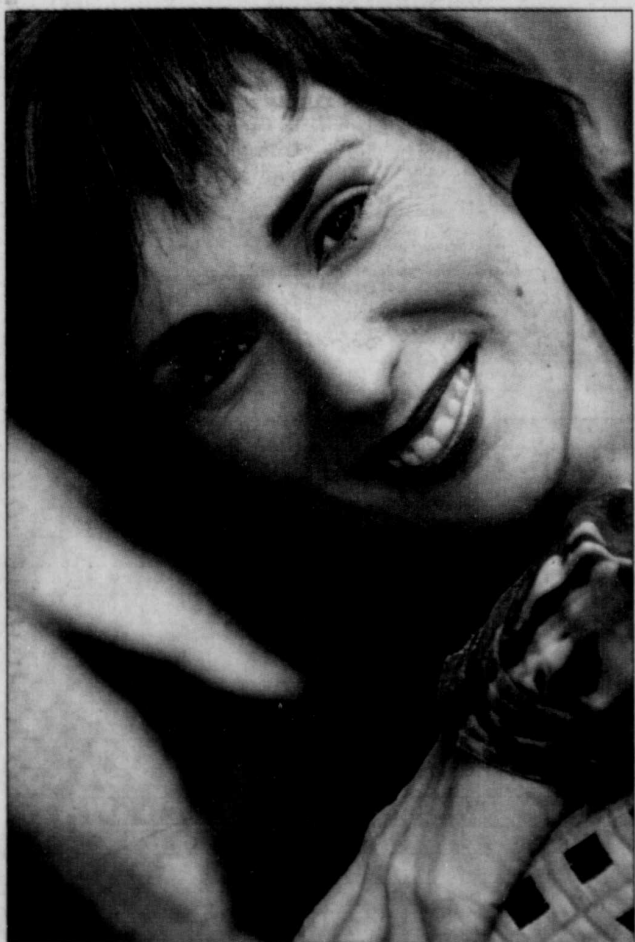
À LIRE AUSSI :

■ Les réactions des gagnants Page B 3



COLLABORATION SPÉCIALE ANDRÉ PICHETTE

L'animateur Guy A. Lepage, meilleur et plus inspiré que l'an dernier.



Geneviève Rioux est devenue une proche de la famille Chartrand.

LUNDI AVEC...

GENEVIÈVE RIOUX

## Dans la peau de Simonne

VALÉRIE GAUDREAU  
VGAudreau@lesoleil.com

■ Les yeux de Geneviève Rioux brillent lorsqu'elle parle de Simonne Monet-Chartrand. Cette femme qu'elle admire et qu'elle a incarnée dans la première série *Chartrand et Simonne* qui a connu un grand succès en 2000. Dès le 30 octobre, Télé-Québec reprend, en six épisodes, la suite de l'histoire de ce couple, cette fois-ci de 1960 jusqu'au décès de Simonne en 1993. Dans *Simonne et Chartrand, la suite*, la comédienne originaire de Sainte-Foy reprend le rôle de cette féministe avant l'heure dont le parcours aux côtés du syndicaliste Michel Chartrand a été déterminant dans l'histoire du Québec. Femme d'une autre génération que Simonne Monet-Chartrand, Geneviève Rioux, qui a découvert le théâtre à l'école secondaire La Rochebelle, ne s'identifie pas moins au personnage de cette militante, entrée dans sa vie il y a plus de cinq ans. Rencontre avec une actrice engagée.

■ Geneviève Rioux, vous reprenez cet automne le rôle de Simonne Monet dans la suite d'une série diffusée il y a déjà plus de trois ans. Vous vous y êtes beaucoup investie?

■ Oui, c'est cinq ans de ma vie si on compte la préparation avant et il y a eu quatre ans entre les deux tournages. J'ai évidemment fait bien d'autres choses pendant ce temps, mais disons que c'est un personnage qui m'a habitée pendant cinq ans. Et je suis devenue une proche de la famille Chartrand, je suis devenue une amie d'Alain Chartrand (le réalisateur) et de sa femme Diane Cailhier (scénariste). J'ai l'impression d'être comme une « excroissance » de cette famille-là! Pour moi, c'est une découverte importante tant dans ma vie professionnelle que personnelle.

■ C'est rare pour une comédienne d'avoir la chance d'incarner quelqu'un de si proche. Est-ce que le fait qu'Alain Chartrand réalise la

série et que Michel Chartrand soit toujours vivant a augmenté la charge émotive?

■ Oui, d'autant plus que je joue Simonne de 18 à 73 ans. C'est rare à l'écran, c'est un beau défi. Après la première série, Alain avait été rassuré, il avait vu que sa mère était bien incarnée à la suite des bons commentaires sur la série. La confiance était encore plus grande pour la deuxième, alors lui était heureux et moi, j'étais capable de beaucoup d'abandon. Dans certaines scènes dramatiques, je trouve que je ne suis jamais allée si loin comme actrice. Par exemple, quand Simonne apprend qu'elle a le cancer et qu'elle va mourir d'ici trois mois, je n'étais plus Geneviève, j'étais en abandon à la situation. Ce sont des moments où tu n'es plus une actrice mais quelqu'un qui reçoit, qui réagit dans la seconde et l'instant même. Le tournage de cette scène-là était très particulier.

Voir SIMONNE en B 4 >

25<sup>e</sup> GALA DE L'ADISQ

BAVEUX

Suite de la B 1

Pour expliquer que Jean Leloup n'était pas là pour venir chercher son trophée, Guy A. a lancé qu'il avait pris sa retraite la semaine dernière, « le jour où on a changé ses médicaments. C'est un génie, mais un ostie de malade ! » On ne pourra pas accuser Guy A. d'hypocrisie, mais de manque de délicatesse, ça, je vous laisse en juger.

Pendant qu'à *Loft Story*, le public élisait les deux nouveaux lofteurs, Nicolas et Sébastien, les rares moments ternes du Gala de l'ADISQ ont été offerts par les gagnants et les présentateurs. S'il existait un trophée pour le pire discours de remerciement, il aurait été décerné aux Cowboys fringants, pourtant si allumés en spectacle. « Ils chantent peut-être vite, mais ils parlent lentement », est venu dire Guy A. Lepage. À l'inverse, on doit la meilleure présentation aux beaux bruns Denis Drolet, les humoristes les moins conventionnels de l'heure.

En début de Gala, les téléspectateurs ont eu droit à un pot-pourri de grandes chansons reprises par Reno, Ferland, Kevin Parent, Bruno Pelletier, Daniel Lavoie, Isabelle Boulay et plusieurs autres. Hélas, c'était un amalgame étrange de hits sans grande émotion, qui a toutefois mérité une ovation debout. Yann Perreau et Ariane Moffatt (que le monsieur des restaurants Saint-Hubert a rebaptisée Ariane Mauffette !) m'ont semblé beaucoup plus inspirés et inspirants dans leurs prestations que toutes ces vedettes.

Précédé par un numéro énergique de tam tam, Wilfred Le Bouthillier a repris *Amène-toi chez nous* de Jacques Michel, avant de monter avec ses compagnons pour accepter un deuxième Félix. « C'est le fun, l'année prochaine, ils vont tous avoir fait leur album, et ils vont tous se manger entre eux autres au Gala ! » a envoyé le trouble-fête et méchant Guy.

Vous souvenez-vous de tous ces discours sur les droits d'auteur, dont personne n'a rien retenu parce qu'ils étaient trop endormants lors des précédents galas ? Je suis sûr que les comparaisons géniales de Guy A. Lepage pour dénoncer le piratage de chansons dans Internet auront été plus efficaces que tous ces discours ronflants.

Quand il est aussi bon qu'hier, le Gala de l'ADISQ est un efficace exercice de défoulement dans ce monde aseptisé et trop politiquement correct. Pas en étant méchant pour le simple plaisir d'être méchant, mais intelligent, judicieux et savoureusement caustique comme l'était le Gala de Guy A. Lepage hier soir.

Deux nouveaux participants à « Loft Story »

■ Deux nouveaux participants choisis par le public ont fait leur entrée hier soir à *Loft Story* pour y remplacer le policier Yanick qui s'en est « évadé » jeudi dernier. Mais l'un des deux sera évincé par les filles après un bref séjour de 72 heures au cours desquelles il pourra faire valoir ses charmes. Les deux nouveaux lofteurs sont Nicolas 30 ans qui étudie en biologie à l'Université de Montréal. Il est membre de la société MENSA qui regroupe des individus ayant un fort quotient intellectuel. Il demeure à Lasalle. Sébastien a 23 ans et demeure à Anjou. Il est pompier, comme son père.



La bande de Star Académie, Wilfred en tête, a décroché trois Félix, y compris celui de la chanson de l'année.

MICHEL TRUCHON  
MTruchon@lesoleil.com

Un Bob Walsh inoubliable

■ Dans ce concert enregistré en 2001 au Grand Théâtre de Québec, Bob Walsh et l'Orchestre symphonique de Québec interprètent quelques compositions de Walsh et de véritables bijoux du répertoire jazz et rhythm'n'blues du XX<sup>e</sup> siècle dont *Night and Day* de Cole Porter, *Georgia On My Mind* de Hoagy Carmichael, *Unforgettable* de Nat King Cole, *Fever*, popularisé par Peggy Lee et des chansons françaises de Serge Fiori, Jim Corcoran, et le savoureux *Je voudrais être un Noir* de Nino Ferrer. **Grands spectacles : Bob Walsh et l'OSQ, ARTV à 20 h.**



Bob Walsh

Bons baisers de Jack

■ C'est ce soir que les téléspectateurs qui ont dévoré la série la plus tumultueuse de l'histoire de la télé québécoise devront faire leurs adieux au pittoresque détective privé et à son entourage bigarré. Mais parions qu'il ne passera pas trop d'eau sous le pont Jacques-Cartier avant qu'on nous serve une autre brochette de cette série pas sérieuse pour un cent. Jack sera remplacé, à compter de lundi prochain, par la série *Humoristes à table*. **Les Aventures tumultueuses de Jack Carter, Radio-Canada à 21 h.**

Le Tigre se souvient

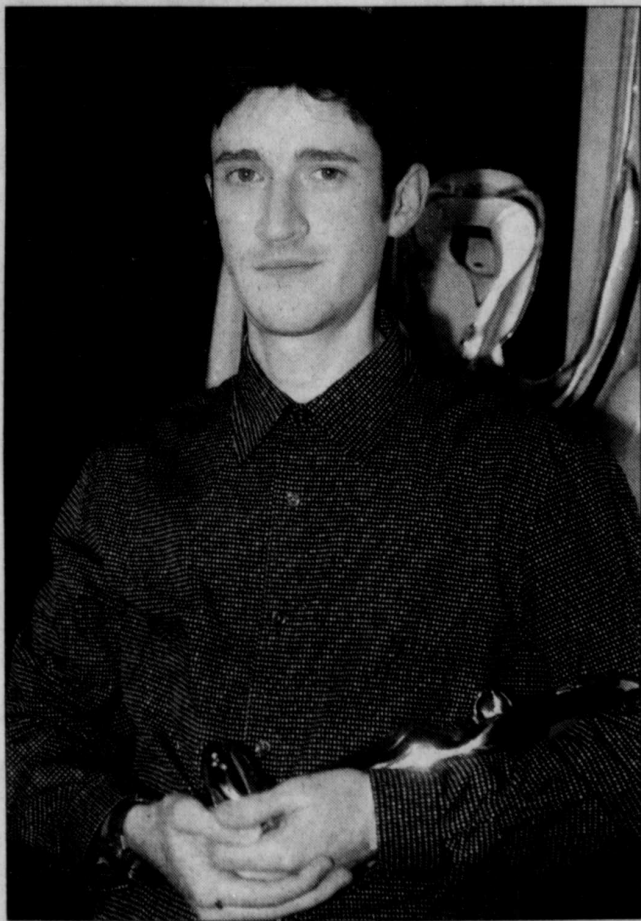
■ Délaissant ses fonctions de présentateur et de commentateur de matchs de hockey, l'ex-entraîneur des Nordiques de Québec Michel Bergeron, alias le Tigre, prend la barre de Génération 80 pour présenter les faits saillants politiques, sociaux, culturels et sportifs de 1987. Une année marquée par les millions \$ des Lavigne, le mariage de René et de Marie-Josée, le déluge du 14 juillet, l'historique Rendez-vous 87 mettant aux prises les étoiles de la LNH contre les meilleurs joueurs de l'URSS et, surtout, la mort de René Lévesque qui a emporté avec lui une partie du rêve souverainiste. **Génération 80, MusiMax à 21 h.**



Chloé Sainte-Marie, deux fois en nomination, est repartie sans trophée.



Isabelle Boulay et Sylvain Cossette ont reçu le Félix de la chanteuse et du chanteur de l'année.



Le discret Jérôme Minière, couronné meilleur auteur-compositeur de l'année.



« La musique, c'est le plus grand cadeau de la vie », a dit Gregory Charles, gagnant du meilleur spectacle, interprète.

LUNDI SOIR À LA TÉLÉ												
Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
11	(SRC)	6	L'union fait la force	Virginie	Rumeurs	L'Auberge du chien noir: Ailleurs le scalper	Les aventures de Jack Carter (dernière)	Le Téléjournal	Le Point		GOOD MORNING VIETNAM (4)	
4	(TVA)	7	Ultimatum: Sp. 17h	La bonne étoile	Auditions de Star Ac.	Annie et...: Vente de garage et souvenirs doux	Le petit monde de Laura Cadieux	Le TVA réseau	Merci... P. Senécal		TVA Québec.com (23h17)	
2	(TQS)	13	Flash: Michel Côté	Loft Story	Fun noir & Cie	TROP JEUNE POUR ÊTRE PÈRE (6) avec Paul Franklin et Kathy Baker		Le Grand journal		110%	Loft Story	
15	(TQC)	8	Ramdam	Diabolo menthe	1045, Parlementaires	Points chauds: Iran: entre Allah et Satan	L'œil ouvert: Iran sous le voile des apparences		Le vrai monde		Diabolo menthe	Cultivé et bien élevé
5	(CBC)	12	News: Canada Now	This Hour... 22 Min.	RC Air force	SHATTERED CITY: THE HALIFAX EXPLOSION (dern. de 2) avec Graham Greene		The National/Magazine			News	ZeD
12	(CTV)	14	News (18h)	Access Hollywood	eTalk Daily	The O.C.		CSI: Miami			News	CFCF News
20	(GLOBAL)	3	Global National	Train 48	Entertainment Tonight	Fear Factor	Loves Raymond	Two and a Half Men	Andromeda		News	Sports
22	(ABC)	22	ABC World News	Will & Grace	Fat Like me... the Weight War	LNF Football: Les Dolphins de Miami rencontrent les Chargers à Santiago					News	D. Letterman (h35)
3	(CBS)	21	News (18h)	CBS Evening News	Entertainment Tonight	Yes, Dear	Still Standing	Loves Raymond	Half Men	CSI: Miami		
	Fox	34	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Joe Millionaire	Skin		7th Heaven		Everwood	
5	(NBC)	18	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Fear Factor	NBC SPECIAL: RADIO MUSIC AWARDS				News	Tonight Show (h35)
57	(PBS)	43	... Business Report	NewsHour with Jim Lehrer	Antique Roadshow: Hot Springs, Arkansas	Ken Burns' American Stories			Snowtrails		BBC World News	Charlie Rose Show
	RDI	19	Capital actions	Le Monde	La part des choses	Le retour du cardinal Marc Ouellet à Québec	Le Téléjournal	Le Point	La part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	
	ARTV	31	Le garage (variétés)	L'héritage	Grands spectacles: Bob Walsh et l'OSQ				Palettes	Prise de vues	Viens voir les comédiens: Diane Lavallée	
	Canal D	20	Sans détour (18h)	Chasseur de crocodiles	Méga construction	Biographies			NYPD Blue		Vidéopatrouille	
	Canal Vie	35	Coup de pouce Nicolas	Décore ta vie	Métamorphose	Diagnostic: Invasion toxique	Jeux de société		Décore ta vie	Métamorphose	Quand passe...	Deuxième peau...
	Discovery	37	Wacky & Wild (18h)	Daily Planet	Monster House	Monster Garage			Frontiers of Construction		Daily Planet	
	Évasion	23	Documentaires (18h)	Mexico VR	Voyage pratique	Zone limite	Airport	Les beaux jardins	Odysseus	Paisirs de France II	Tendances vacances	Living Stones
	Historia	25	Deux font la loi (18h)	Trouvaillies et trésors: Tadoussac	JAG	NUREMBERG (4) avec Alec Baldwin, Jill Hennessy et Brian Cox						
	MusiMax	32	Max Musique (18h)	Salut les amoureux: Les enfants	MusiC: Whitney Houston & Bobby Brown	Génération 80: 1987			Star élégance	Benezra: Dave Gahan	MusiC: Whitney Houston & Bobby Brown	
	Musique Plus	30	Top 5 M+ com franco	Infoflops	M. Net	Décompte quotidien	Vidéo clips		Les pouces	Banzaï	S*"P*A*M	Les insomniagues
	Séries +	24	Brigade des mers (18h)	Médocopter	Balko	Témoins silencieux			Les Soprano		Sexe à New York	
	TLC	39	Clean Sweep (18h)	Medical Detectives	Trauma: Life in the ER	Resident Life			Maternity Ward: Strong Bond		Trauma: Life in the ER	
	TV5	15	On a tout essayé (18h)	Journal de France 2	Un œil sur la planète: Islam/Occident: le piège du Jihad	Écrans du monde	Isabelle autour...		TV5 Le journal	Bibi: Dr P. Mailloux	Campus: Politique et spectacle	
	Canal Z	26	Au-delà du réel (18h)	Revanche des nerds	Comment c'est fait	Farscape			Aux frontières de l'inexpliqué		La porte des étoiles	
	RDS	33	Sports 30	Hockey: Les Canadiens de Montréal rencontrent les Flyers à Philadelphie					Sports 30		L'équipe...	... la LNH
	Sportsnet	38	Bus. of Sport	Hockey: Les Canadiens de Montréal rencontrent les Flyers à Philadelphie					Sportsnetnews		Hockey	NHLPA's
	TSN	28	Sportscentre	Thi's Hockey	PBA Bowling	WWE Raw					Sportscentre	
	Télé-Mag	42	Santé longue vie	Parlons-en!	Virage plus	Table d'hôte	Chiro-santé	Special Mag	Action sport	Bizz-art	La belle vie	En piste
	Vox	9	Majeur et averti (18h)	Le Guide de l'auto	Archie	Café Internet	L'urbaine		Majeur et averti	Lien direct	Sur la Colline	Infocomm
	Télétoon	36	Sacré Andy!	Crypte	Scooby Doo	Les Simpson	Henri pis sa gang	South Park	La clique		Les Simpson	Les Déchiqueteurs
	Vrak-TV	16	Dans une galaxie...	Une grenade avec ça?	Degrassi, nouvelle	Dawson	Vice versa	Real-TV				

25<sup>e</sup> GALA DE L'ADISQ

LES GAGNANTS DE L'ADISQ

Principales catégories

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <p><b>Interprète féminine</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Isabelle Boulay</li> <li>□ Diane Dufresne</li> <li>□ Lulu Hughes</li> <li>□ Ariane Moffatt</li> <li>□ Ginette Reno</li> <li>□ Chloé Sainte-Marie</li> <li>□ Marie-Chantal Toupin</li> </ul> <p><b>Révélation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Gregory Charles</li> <li>□ Corneille</li> <li>□ Lulu Hughes</li> <li>■ Ariane Moffatt</li> <li>□ Yann Perreau</li> </ul> <p><b>Chanson populaire</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Et c'est pas fini, Artistes variés</li> <li>□ Faire la paix avec l'amour, Dany Bédar</li> <li>□ Fous n'importe où, Daniel Bélanger</li> <li>□ Changer, Jean-François Breau, Marie-Eve Janvier</li> <li>□ Avec classe, Corneille</li> <li>□ Depuis, Marc Déry</li> <li>□ Viens donc m'voir, La Chicane</li> <li>□ Un beau grand slow, Éric Lapointe</li> <li>□ Balade à Toronto, Jean Leloup</li> <li>□ Tournée d'automne, Les Cowboys Fringants</li> </ul> <p><b>Auteur ou compositeur</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Gilles Bélanger</li> <li>□ Marc Déry</li> <li>□ Jean Leloup</li> <li>■ Jérôme Minière</li> <li>□ Ariane Moffatt</li> </ul> <p><b>Spectacle — Auteur-compositeur-interprète</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Doux sauvage brasse, Robert Charlebois</li> <li>■ Break syndical — La tournée, Les Cowboys Fringants</li> <li>□ Aquanaute, Ariane Moffatt</li> <li>□ Un monde à l'envers, Bruno Pelletier</li> <li>□ Western Romance, Yann Perreau</li> </ul> <p><b>Spectacle — Interprète</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Noir &amp; Blanc, Gregory Charles</li> <li>□ France D'Amour, France D'Amour</li> <li>□ En liberté conditionnelle, Diane Dufresne</li> </ul> | <p><b>Interprète masculin</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Daniel Bélanger</li> <li>■ Sylvain Cossette</li> <li>□ Éric Lapointe</li> <li>□ Jean Leloup</li> <li>□ Plume</li> <li>□ Latraverse</li> <li>□ Bruno Pelletier</li> <li>□ Yann Perreau</li> </ul> <p><b>Groupe</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ La Chicane</li> <li>□ Les Charbonniers de l'enfer</li> <li>■ Les Cowboys Fringants</li> <li>□ Les Respectables</li> <li>□ Mes Aïeux</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Ginette en 3 temps — La jeunesse, Ginette Reno</li> <li>□ Je marche à toi, Chloé Sainte-Marie</li> </ul> <p><b>Spectacle — Humour</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ La tournée Juste pour rire 2002, Artistes variés</li> <li>■ Louis-José Houde, Louis-José Houde</li> <li>□ Simplement... Mario Jean, Mario Jean</li> <li>□ Noël brun avec Les Denis Drolet, Les Denis Drolet</li> <li>□ Claudine Mercier, Claudine Mercier</li> </ul> <p><b>Album — Meilleur vendeur</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ MixMania, Artistes variés</li> <li>■ Star Académie, Artistes variés</li> <li>□ Marie Michèle Desrosiers chante Noël avec le Chœur de l'Armée rouge, Marie Michèle Desrosiers</li> <li>□ La Vallée des réputations, Jean Leloup</li> <li>□ L'Album pirate de François Pérusse, François Pérusse</li> </ul> <p><b>Album — Populaire</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Don Juan, Artistes variés</li> <li>□ MixMania, Artistes variés</li> <li>■ Star Académie, Artistes variés</li> <li>□ Ses plus belles histoires, Isabelle Boulay</li> <li>□ Parce qu'on vient de loin, Corneille</li> </ul> <p><b>Album — Pop-rock</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ France D'Amour, France D'Amour</li> <li>□ À l'avenir, Marc Déry</li> <li>□ La Vie qui danse, Gabrielle Destroismaisons</li> <li>■ Aquanaute, Ariane Moffatt</li> <li>□ Un monde à l'envers, Bruno Pelletier</li> </ul> <p><b>Album — Rock</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Le Désert, Martin Deschamps</li> <li>□ Ent'nous autres, La Chicane</li> <li>■ La Vallée des réputations, Jean Leloup</li> <li>□ Quadrosonic, Les Respectables</li> <li>□ Maudit Bordel, Marie-Chantal Toupin</li> </ul> <p><b>Artiste québécois s'étant le plus illustré hors Québec</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Corneille</li> <li>□ Jorane</li> <li>□ La Volée d'Castors</li> <li>■ Natasha St-Pier</li> </ul> |
|--|--|--|

INFOGRAPHIE, LE SOLEIL



Les Cowboys fringants sont sortis triomphants, au 25<sup>e</sup> gala, avec deux prix.

# Des gagnants fringants !

GUILLAUME BOURGULT-CÔTÉ  
Collaboration spéciale

■ MONTREAL — C'est un peu toujours pareil dans les coulisses d'un gala : beaucoup de cohue, des *flashes*, on joue du coude pour arracher un bout de parole aux vainqueurs généralement surpris, immanquablement contents et souriants. Voici en vrac quelques commentaires recueillis dans la salle de presse du Théâtre St-Denis, hier soir, entre les éclats de rire soulevés par le maître de cérémonie Guy A. Lepage et son humour piquant.

**Dominic Lebeau, des Cowboys fringants :** « C'est peut-être le trophée du meilleur spectacle qui me fait le plus plaisir. On donne beaucoup de shows, on met beaucoup d'énergie, et ce trophée montre aux gens qui nous engagent que notre spectacle est apprécié. C'est plus important que le trophée pour le groupe de l'année... » Sur l'industrie de la musique : « Tranquillement ça change, on rencontre plein de monde open. Chloé Sainte-Marie est venue chanter en Innu ce soir, nous l'an dernier on a fait En Berne, ça démontre une ouverture d'esprit. On s'en va vers quelque chose, je suis content de ça. »

**Gregory Charles :** « J'étais sûr de ne pas monter sur scène, j'étais déjà content d'être nommé ! Je sais que c'est *weird* d'être en nomination pour la révélation quand ça fait des années qu'on te connaît... J'aurais été content de le gagner, mais je trouve que ça doit vraiment aller à des gens qu'on ne connaissait pas l'année d'avant... Je n'aime pas perdre, mais honnêtement j'aurais été généré de gagner. (...) Je suis extrêmement content. Je ne pensais jamais qu'on aurait des dizaines et des dizaines de milliers de personnes qui viendraient, et que ça durerait. Ce n'est pas de la modestie, je ne l'avais tout simplement pas imaginé. (...) Je suis un des gars les plus *mardeux* sur la terre, vraiment, je suis heureux dans la vie, il y a des soirs où on fait des piges géniales à partir des idées des gens. Le bonheur est communicatif. La musique, c'est le bonheur. Le plus grand cadeau de la vie. »

**Natasha St-Pier :** « Je suis supercontente, honnêtement on ne peut pas être fâchée de gagner ! Je pense que les gens d'ici ont bien compris ce que je suis en train de faire. Le public d'ici me reste fidèle, les gens de l'industrie aussi. C'est une marque de respect très importante pour moi. (...) » Par rapport au discours d'introduction de Guy A. Lepage : « J'avais l'air mal à l'aise ? Je ne l'étais pas parce que je le connais bien, je le respecte et il me respecte. Je ne pense pas que c'était bien méchant. Et sans ses blagues, le gala de l'ADISQ ne serait pas le gala de l'ADISQ. »

**« On sait que ce qu'on a vécu n'est pas la réalité mais un rêve », dit Maritza Bossé-Pelchat, de Star Académie**

**Louis-Josée Houde,** qui parlait aussi vite que d'habitude, n'essayez pas de prendre des notes... donc quelques fragments ! « J'ai étudié en musique, je voulais être musicien. Je me serais vu jouer avec les Respectables, parce qu'ils sont rock et j'aime ça. Mais bref il y a plein de monde avec qui j'ai étudié la musique et qui était meilleurs que moi mais ils n'auront jamais de trophée Ha ! Ah ! Pour moi, c'est un peu comme la coupe Stanley, ça va aussi dire que mon travail est apprécié ailleurs que dans le monde de l'humour »

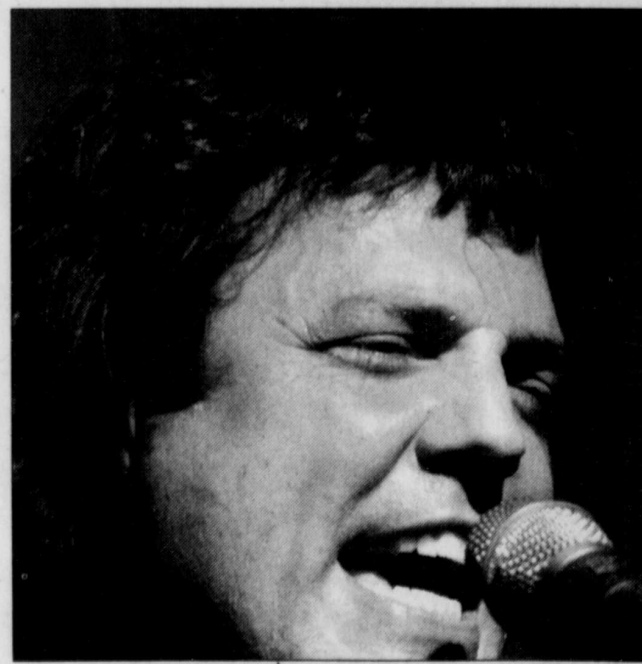
**Jérôme Minière,** auteur ou compositeur de l'année, qui a fait une apparition tout à fait surréaliste sur scène. En coulisses, même chose, le discret Minière paraissait en orbite : « Je suis hypersurpris, vraiment... C'est par rapport au contexte de l'industrie, je veux dire il y avait des gens beaucoup plus connus que moi et qui ont vendu plus de disques, mais voilà ça fait incroyablement plaisir et je suis ravi. »

**Ariane Moffatt,** tout sourire : « J'espérais en gagner au moins un pour ne pas avoir l'air trop fou. J'avais pas d'attente, je voulais juste profiter de la soirée. » Sur sa récente sortie contre les pirates de disques : « Oui j'espère que ça va donner le goût au monde d'acheter mon album, pas de le brûler. C'est pourtant pas compliqué de comprendre et de sentir le travail d'un artiste. Ça fait une différence grave, si on copie les disques. Ça a un impact majeur. La musique n'est pas un dû, on n'a pas le droit de s'approprié la musique aussi facilement. Il y a un cercle et il y a des montants qui vont dans les poches des gens qui ne sont pas dans la musique, dans les poches des fournisseurs Internet par exemple. Tous les intervenants de l'industrie devraient se réunir et discuter des solutions possibles. »

**De Star Académie, Maritza Bossé-Pelchat :** « Ce soir, c'est un peu la conclusion de toute cette aventure. C'est une belle façon de boucler la boucle. La suite ? Ça ne me fait pas vraiment peur, on est 14 personnes intelligentes, on sait que ce qu'on a vécu n'est pas la réalité mais un rêve. On a fait un bon bout de chemin, mais on sait qu'il faut beaucoup de travail pour devenir un véritable artiste. Je suis confiante. »



Natasha St-Pier, trophée de l'artiste québécois qui s'est le plus illustrée hors Québec.



Jean Leloup en spectacle à Québec et pour cette raison absent du gala, a reçu le trophée de l'album rock de l'année.

**Sylvain Cossette,** qui avait l'impression « d'avoir un piano à queue sur le dos » quand on l'a nommé et qu'il a dû monter remercier le public : « D'autant plus surpris que j'ai été en nomination des dizaines de fois et je n'ai qu'un Félix à la maison. Et là c'est le public qui vote, ça me dépasse. J'ai toujours vu ce prix-là comme étant inaccessible. D'habitude, ceux qui gagnent, on les voit toute l'année sur les premières pages des journaux. »

**L'animateur Guy A. Lepage,** exténué et très calme, un verre d'eau à la main dans un couloir des coulisses : « Épuisé mais heureux. Tout le monde avait sa tribune ce soir, le monde de gauche le monde de droite, les divergents, les convergents. Tout le monde avait l'occasion de s'exprimer. Pour moi, dans ce temps-là, c'est parfait. Je pense que ça a bien été. »

**Isabelle Boulay,** 5<sup>e</sup> fois interprète féminine de l'année : « Je suis émue, c'est beaucoup d'amour. Je ne pensais vraiment pas me lever pour retourner sur la scène... Merci merci merci au public, je m'ennuie d'eux et j'ai hâte de les retrouver. Je doute souvent, surtout lorsque ça fait longtemps qu'on n'a pas fait ce qu'on aime. Là c'est comme si le public me disait qu'il me suit dans tous mes voyages à moi. C'est un lien qui ne s'est jamais dénoué. »

**Wilfred, ex-pêcheur devenu vedette par Star Académie :** « Je ne pense pas qu'il y a quelqu'un dans Star Académie qui va aller travailler au Tim Hortons (contrairement à ce que disait Guy A. Lepage). Il y a de la place pour les 14 dans le *show business*, j'en suis sûr. C'est notre rêve à tous de percer. C'est fini et tout le monde s'en va dans une direction différente, c'est une fin ce soir. Ça fait un très beau moment de se retrouver pour recevoir trois Félix. »

## Ce soir...

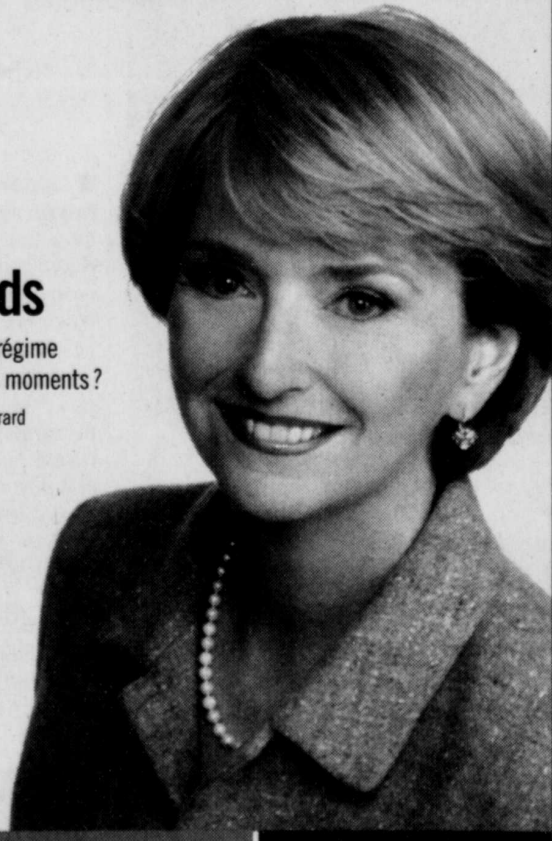


### Iran : entre Allah et Satan

20h  
Points chauds

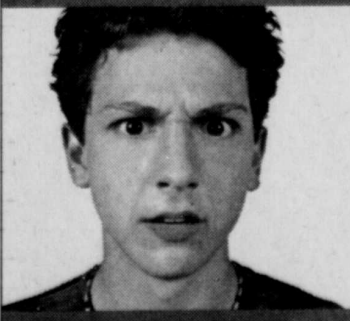
25 ans après Khomeiny, le régime islamiste vit-il ses derniers moments ?

Réalisation-coordination : Simon Girard



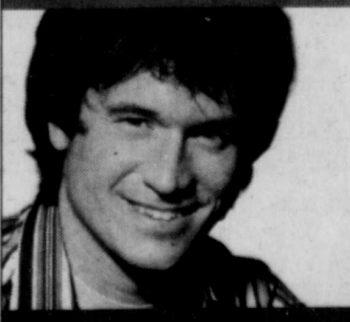
18 h 30  
Ramdam

Manolo a des problèmes avec la directrice de l'école.



19h  
Diabolo menthe

Au Festival du cinéma international en Abitibi-Témiscamingue. Avec Serge Fiori, Serge Laprade, François-Étienne Paré...



Télé-Québec, ça change de la télé

**SIMONNE**

Suite de la B 1

■ Vous campez le rôle d'une militante qui a été très importante dans l'histoire du Québec, le message qu'elle a porté toute sa vie vous touche-t-il?

■ Oui, beaucoup. Je viens d'une famille engagée socialement et ça parle beaucoup de politique dans ma famille alors je n'étais pas du tout perdue. Moi-même il y a des choses dans lesquelles je suis engagée.

■ Par exemple?

■ La condition des femmes me préoccupe beaucoup parce que, même si je trouve qu'on a beaucoup gagné au Québec et qu'on est certainement un des endroits les meilleurs pour les femmes mais sur les plans de l'égalité salariale et du travail domestique, on a beaucoup de travail à faire encore. Les femmes travaillent beaucoup à l'extérieur mais les hommes n'ont pas encore compris qu'il faut qu'ils travaillent à l'intérieur.



La série montre que « le féminisme est proche de l'humanisme », dit Geneviève Rioux.

■ Vous êtes préoccupée par la question de l'éducation. D'ailleurs, l'émission Simone et Chartrand

pourra être utilisée dans les écoles secondaires, qu'en pensez-vous?

■ Je pense que lorsqu'on regarde la série, ce qu'on comprend, c'est que oui, ça vaut la peine de descendre

dans la rue, oui, ça vaut la peine de dire ce qu'on pense et que les choses peuvent changer. Des fois on ne les changera pas dans le temps d'une génération, ça peut prendre plus de temps, mais si je regarde Simone qui est née en 1919, la vie des femmes a beaucoup changé dans ce siècle-là. À cette époque, tu ne pouvais pas étudier quand tu étais femme, tu n'avais pas le droit à la contraception, pas de droit de vote, c'était une autre vie. Ce sont des choses qu'on a vite oubliées et il faut continuer d'avancer.

■ Quelle image du féminisme telle que transmise par Simone Monet-Chartrand retenez-vous?

Je pense que ça donne une image que le féminisme est proche de l'humanisme. Le fait que la moitié des êtres humains sont des femmes et qu'elles se retrouvent à être moins favorisées et moins bien traitées, pas au Québec, mais globalement, dans le monde entier. Simone était une humaniste et ça donne une image du féminisme qui est humaine, celle de tendre la main aux hommes, tendre la main aux autres. À toutes les femmes et les hommes qui veulent que les choses changent. Simone était une conciliatrice, une femme de persuasion et de diplomatie qui contrastait avec Michel qui était dans la provocation et c'est ce qui fait tout le charme de ce couple et de cette série-là. Autant je pense que le couple marchait par leur idéal commun malgré leurs différences de caractère, autant la série fonctionne parce qu'avec Michel, on est dans la mesure avec le contrepoint de Simone qui est toute en nuance. Ce sont des gens qui ont vécu une période très intense du Québec.

■ Maintenant que ce projet est terminé, on imagine que la barre sera haute après un tel rôle, quels sont vos projets?

■ Chose certaine, je peux dire ce dont je rêve. Je suis allée loin dans la grande âme, mais je ne veux pas faire des « sous-Simonne ».

■ Quel genre de rôle aimeriez-vous, alors?

■ Ce que j'aimerais, c'est aller complètement ailleurs, faire une célibataire endurcie, ou une femme de pouvoir, je n'ai jamais joué ça. Ou encore faire une femme un peu « fêlée » qui aurait par exemple un problème de dépendance. Je pense que comme actrice ce serait sain pour moi d'aller explorer un autre terrain de jeux.

■ Et le cinéma?

■ J'ai tourné dans deux films qui vont sortir en 2004 dont *Jack Paradise* avec Roy Dupuis avec qui j'ai joué *Roméo et Juliette* au Trident en 1989. L'autre c'est une comédie qui va s'appeler *Moving*, une histoire croisée de déménagement un 1<sup>er</sup> juillet par un jeune réalisateur qui s'appelle Philippe Gagnon. C'est d'ailleurs un gars de Québec!

**BOX-OFFICE**  
**«Scary Movie 3»**  
**en tête**

■ La dernière version de la série loufoque *Scary Movie 3* s'est imposée avec une forte avance sur ses concurrents en tête du box-office nord américain cette fin de semaine selon les chiffres provisoires de la société spécialisée Exhibitor Relations. *Scary Movie* a engrangé 49,7 millions de dollars pour ses débuts. Il a relégué à la deuxième place la dernière version du film d'épouvante *Massacre à la tronçonneuse* qui a rapporté 14,7 millions de dollars. La comédie *Radio*, avec Ed Harris, arrive en troisième position suivie par le film policier *Runaway Jury*, avec Gene Hackman, Dustin Hoffman et John Cusack. Le film de Clint Eastwood avec Sean Penn *Mystic River*, occupe le cinquième rang. (AFP)

**LE VIEUX STOCK 2003 DES AUTRES ?  
PROFITEZ PLUTÔT DES SUPER  
OFFRES SUZUKI 2004 !**



TRACTION INTÉGRALE DISPONIBLE

**SUZUKI AERIO BERLINE 2004**

• TOP DE SA CATÉGORIE AVEC 155 ch • RADIO AM/FM/CD À 6 HAUT-PARLEURS  
• GLACES ET RÉTROVISEURS ÉLECTRIQUES

Location à partir de

**199 \$\***

par mois sur 60 mois avec  
1 200 \$ comptant

**0 \$**

dépôt de sécurité  
Transport et préparation inclus

OU 0 % FINANCEMENT À L'ACHAT 36 MOIS\*\*



TRACTION INTÉGRALE DISPONIBLE

**SUZUKI AERIO FASTBACK 2004**

• TOP DE SA CATÉGORIE AVEC 155 ch • RADIO AM/FM/CD À 6 HAUT-PARLEURS  
• GLACES ET RÉTROVISEURS ÉLECTRIQUES

Location à partir de

**209 \$\***

par mois sur 60 mois avec  
725 \$ comptant

**0 \$**

dépôt de sécurité  
Transport et préparation inclus

OU 0 % FINANCEMENT À L'ACHAT 36 MOIS\*\*



**SUZUKI GRAND VITARA 2004**

• V6, 165 ch • CLIMATISEUR • RADIO AM/FM/CD À 6 HAUT-PARLEURS  
• GLACES, RÉTROVISEURS ET SERRURES ÉLECTRIQUES • RÉGULATEUR DE VITESSE

Location à partir de

**289 \$\***

par mois sur 60 mois avec  
1 900 \$ comptant

**0 \$**

dépôt de sécurité  
Transport et préparation inclus

OU 0 % FINANCEMENT À L'ACHAT 36 MOIS\*\*



**SUZUKI XL-7 2004**

• V6, 185 ch • CLIMATISEUR • RADIO AM/FM/CD À 6 HAUT-PARLEURS  
• GLACES, RÉTROVISEURS ET SERRURES ÉLECTRIQUES • RÉGULATEUR DE VITESSE

Location à partir de

**309 \$\***

par mois sur 60 mois avec  
2 800 \$ comptant

**0 \$**

dépôt de sécurité  
Transport et préparation inclus

OU 0 % FINANCEMENT À L'ACHAT 36 MOIS\*\*

**SUZUKI. ÇA BOUGE.**

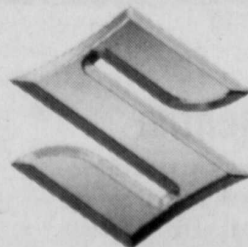
VOUS SEREZ ENCORE PLUS ÉTONNÉ EN VISITANT VOTRE CONCESSIONNAIRE SUZUKI OU LE WWW.SUZUKI.CA

**ACADIA SUZUKI**  
Ville Vanier  
(418) 681-6000  
**GRAND PORTAGE SUZUKI**  
Rivière-du-Loup  
(418) 862-4400  
**ROYAL SUZUKI**  
Ancienne Lorette  
(418) 872-0005

**MAUGER SUZUKI**  
Grande-Rivière  
(418) 385-4545  
**SEPT-ÎLES SUZUKI**  
Sept-Îles  
(418) 962-0707  
**SUZUKI AUTO ET MOTO R.C.**  
Rimouski Est  
(418) 723-2233

**GASPÉSIE SUZUKI**  
Matane  
(418) 562-2277  
**GAGNON SUZUKI**  
Chicoutimi  
(418) 543-7711  
**DALLAIRE SUZUKI**  
Saint-Bruno, Lac St-Jean  
(418) 343-3758

**VACHON SUZUKI**  
Ste-Marie-de-Beauce  
(418) 387-7510  
**LÉVIS SUZUKI**  
Lévis  
(418) 835-5050



**SUZUKI**  
**C'EST VRAI**

Fier commanditaire  
**MADD**  
La Sécurité est un Choix

\*\*Le financement à l'achat ou à taux de 0% est disponible auprès de la Banque de la Nouvelle-Écosse ou de Crédit Suzuki Canada, à concurrence du prix d'achat complet de tout modèle 2004 non disponible. Exemple : pour un emprunt de 10 000 \$ à un taux d'intérêt annuel de 0%, pour un terme de 36 mois, les mensualités sont de 277,77 \$. Le coût d'emprunt est de 0 \$ et l'obligation totale est de 10 000 \$.  
\*Offre d'une durée limitée pour les clients admissibles à la location des véhicules suivants : Suzuki Aerio Berlina GL TM 2004, Suzuki Aerio Fastback S TM 2004, Suzuki Grand Vitara 4 portes X TM 2004, Suzuki XL-7 TM 2004. Le paiement de location est basé sur un terme de 60 mois pour des mensualités de 199 \$/209 \$/289 \$/309 \$ (obligation locative totale de 12 140 \$/13 257 \$/19 242 \$/21 540 \$) avec kilométrage illimité de 100 000 km (0,10 \$/km supplémentaire). Le taux annuel est de 3,9% avec comptant requis de 1 200 \$/725 \$/1 900 \$/2 800 \$. Le premier versement de location est requis au début du bail. L'offre de location inclut les frais de transport et de préparation (195 \$). Aucun dépôt de sécurité requis. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails et autres conditions applicables, et pour connaître les diverses options d'achat offerts à la fin du bail. Certains concessionnaires peuvent louer à un taux moindre. Les offres de location sont disponibles pour une durée limitée auprès de créditaires et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. D'autres taxes et offres de location sont aussi disponibles auprès de Crédit Suzuki Canada. Les offres de location et de financement s'adressent aux clients admissibles au crédit (S.A.C.). Les offres n'incluent pas les frais d'immatriculation, d'assurances, d'entretien, d'entretien RDPM ou toutes taxes applicables. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. Tous droits réservés sur les concurrents provenant des informations disponibles dans les brochures et les sites Web ou autrement d'aller sous presse.

**Klipsch**  
Les meilleures enceintes de  
cinéma au monde

Maintenant adaptées pour la maison.  
La série référence de Klipsch  
SPECIALISTE en SON et IMAGE  
**AUDIOLIGHT**  
www.audiolight.qc.ca  
355, MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉBEC 687-9252

COTES D'ÉCOUTE TÉLÉVISION

Top 30 des émissions francophones selon les Sondages BBM

Semaine du 13 au 19 octobre 2003



Céline Dion avec Henri Salvador

Émission	Réseau	Nombre de téléspectateurs*
1 Occupation double	TVA	1 962 000
2 Céline Dion: 1 fille...	TVA	1 537 000
3 Loft Story Talk Show	TQS	1 500 000
4 Auditions Star Acad.	TVA	1 285 000
5 Histoires de filles	TVA	1 277 000
6 Les poupées russes	TVA	1 268 000
7 Km/h	TVA	1 263 000
8 Arcand	TVA	1 171 000
9 Demandes spéciales	TVA	1 148 000
10 Tribu.com	TVA	1 046 000
10 Annie et ses hommes	TVA	1 014 000
12 Emma	TVA	986 000
13 Loft Story (sem.)	TQS	967 000
14 Les Retrouvailles	TVA	962 000
15 Sp. Histoires de filles	TVA	943 000
16 Jack Carter	SRC	893 000
17 Loft Story (samedi)	TQS	813 000
18 Le TVA 18 heures	TVA	803 000
19 Caméra café	TVA	777 000
20 Poule aux œufs d'or	TVA	772 000
21 J. E.	TVA	735 000
22 Auberge chien noir	SRC	725 000
23 Enjeux	SRC	714 000
24 Sp. Grand Rire Bleue	TQS	684 000
25 Condos sur mer	TVA	667 000
26 Seul au monde	TQS	657 000
27 Le 17 heures	TVA	646 000
28 Ultimatum	TVA	643 000
28 La facture	SRC	643 000
30 La ligne verte	TVA	638 000

\*Auditoire moyen par minute, chez les téléspectateurs de 2 ans et +

N.Y. : photo de 450 femmes nues au Grand Central

■ Spencer Tunick frappe de nouveau. Ce photographe qui s'est rendu célèbre dans le monde en photographiant des groupes de centaines de personnes dans le plus simple appareil a réalisé hier une nouvelle œuvre: 450 femmes nues dans la gare new-yorkaise de Grand Central. Dans la gare fermée au public le temps de la séance photo, ses

450 volontaires ont constitué avec leurs corps des formes sculpturales destinées à représenter des rues, des immeubles, des paysages urbains... Cette nouvelle réalisation fait partie de *Naked World*, pour laquelle Tunick sillonne la planète, cherchant à faire poser plus de 35 000 personnes. (AP)

Mellencamp: «Je ne suis pas pacifiste»

■ BLOOMINGTON, Indiana — Le chanteur américain John Mellencamp

juge que lui et sa femme, le mannequin Elaine Irwin-Mellencamp, ont été fausement traités de «pacifistes». Dans son dernier album, il signe une chanson sur la guerre en Irak. Depuis la sortie de la chanson, le couple a été la cible de critiques en raison du contenu politique du titre, apparemment sévère à l'égard du président George W. Bush. Avec son épouse, il a répondu aux critiques émises contre le titre *To Washington* jeudi dans le *Herald-Times*, de Bloomington, dans l'Indiana. «Nous ne croyons pas en la guerre, mais nous ne sommes pas des pacifistes», a-t-il dit. (AP)

Mort de la belle-fille de Johnny Cash

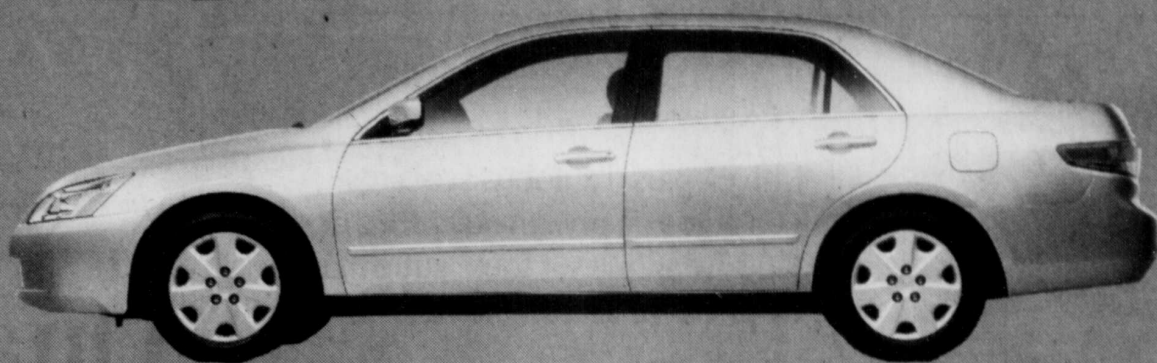
■ Une autre tragédie frappe la famille du chanteur Johnny Cash, décédé le mois dernier. Rosie Nix Adams, fille de la chanteuse June Carter Cash morte en mai dernier, a été retrouvée sans vie dans un autobus stationné près d'une autoroute du Tennessee. Le corps d'un homme était à ses côtés. La femme de 45 ans serait morte par asphyxie. Les policiers auraient trouvé des seringues près des corps. (AP)

D'accord pour une Accord? Vite, chez Lallier!!!

Accord LX-G 2003

À partir de **298\$\*** par mois pour 48 mois

0\$ dépôt de sécurité  
96 000 km inclus  
Transport et préparation inclus  
Taux de 4,8% en location et en achat



- Moteur 4 cylindres, 160 chevaux
- Boîte de vitesses automatique à 5 rapports
- Régulation climatique à double zone
- Et beaucoup plus

\* Location-bail offerte par HCF sur les Accord LX-G 2003 borlines (CF11643E). Véhicule livré au échange équivalent de 4295\$. Prémium mensuel exigible. Frais de 12¢ le kilomètre excédentaire. Frais de publication, taxes, immatriculation et assurances en sus. Offre d'une durée limitée.



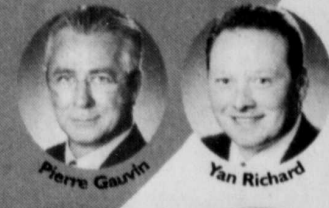
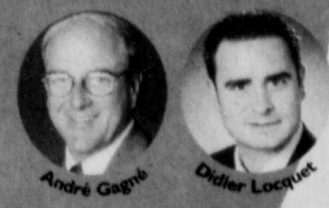
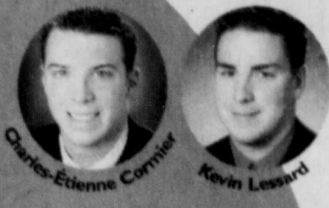
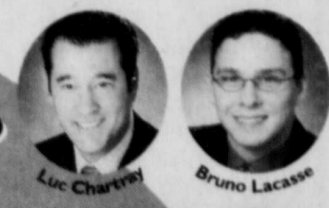
Annie Duplessis  
Directrice générale adjointe



Yvan Beaulieu  
Directeur ventes, véhicules usagés



Mario Gilbert  
Directeur ventes, véhicules neufs



Ste-Foy  
**lallier**

2000, Jean-Talon Nord  
(boul. Charest Ouest)  
Sainte-Foy

687-2525

www.lallierste-foy.com



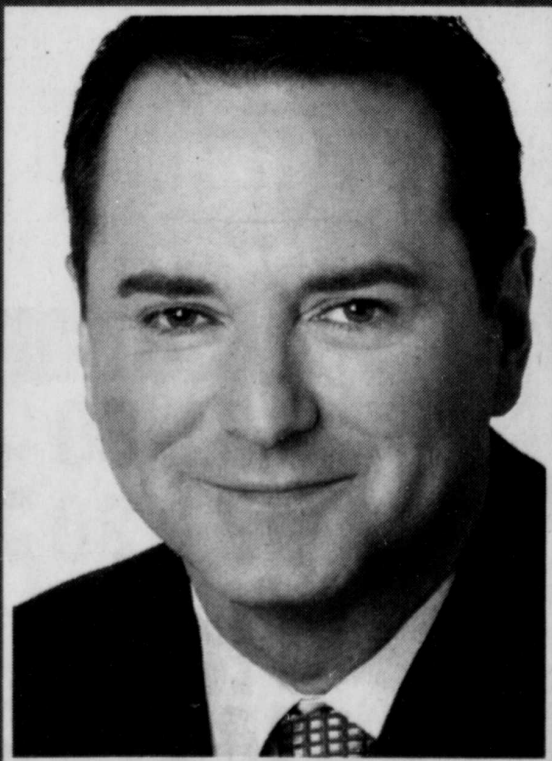
DES PESTICIDES DANS VOS FRUITS ET LÉGUMES, UNE RÉALITÉ ?

**Le TVA**  
18 HEURES

Ce soir



Un reportage de Carl Langelier



UN MARIAGE QUI NE PASSERA PAS INAPERÇU

LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX

Ce soir 21 h

Tout simplement hilarant!



LE MEILLEUR DE LA TÉLÉ

QUEBECOR MEDIA  
tva.canoe.com

## VILLAGE EN CHANSON DE PETITE -VALLÉE Le retour du Grand 8

HENRI MICHAUD  
Collaboration spéciale

PETITE-VALLÉE — Huit artistes de la relève se donneront rendez-vous au Village en chanson de Petite-Vallée, d'ici quelques jours, en marge du Grand 8.

L'événement, présenté du 30 octobre au 13 novembre, proposera une résidence de formation de 10 jours, sous la gouverne de Louise Forestier, Mouton, Pierre Flynn, François Guy et Alain Côté.

Les jeunes artistes de la relève, et leurs formateurs, concocteront alors un spectacle collectif qui sera présenté au Théâtre de la Vieille-Forge de Petite-Vallée, le 8 novembre. Puis, la 5<sup>e</sup> salle de la Place des Arts de Montréal accueillera les huit participants deux jours plus tard. Ils se produiront également le 11 novembre au Théâtre Granada de Sherbrooke et le 13, au Théâtre Petit Champlain de Québec.

Grands gagnants dans les catégories auteur-compositeur-interprète et interprète lors du Festival en chanson 2003,



Viviane Audet participera au Grand 8.

Pépé et Viviane Audet, seront du rendez-vous en compagnie de Karine Beauchamp et Sébastien Lacombe, lauréats de Ma première Place des Arts. Quatre artistes de la relève sélectionnés par les programmeurs du réseau Maillon du Rhône-Alpes, soit Amélie et ses crayons, Cécilem, Fred K et Vincent

Gaffet, participeront également au Grand 8, version 2003.

Les huit participants effectueront également une tournée de 10 villes de la région Rhône-Alpes, du 13 mars au 3 avril 2004, où ils offriront le spectacle concocté à Petite-Vallée.

En 2002-2003, les Français Nadj, Vincent Cros, Fred, Antoine Gasse, de même que les Québécois Catherine Major, Sophie Tremblay, Caroline Riverin et Baptiste ont offert un spectacle surprenant composé de ballades entrecoupées d'accents rock, de pièces plus « atmosphériques » et de jazz.

Cet événement avait également permis à Sophie Tremblay d'impressionner le public français, au début de l'année.

Par ailleurs, les organisateurs du Festival en chanson se réjouissent du Félix événement de l'année remporté le 20 octobre en marge du Gala de l'ADISQ. L'Académie a décerné ce prix au 20<sup>e</sup> anniversaire du concours gaspésien destiné à la relève de la chanson francophone.



Isabelle Blais dégage une formidable énergie dans le spectacle de Caïman Fu.

CRITIQUE

## Quatre gars mais surtout une fille

Dans Caïman Fu, Isabelle Blais fait des étincelles

VALÉRIE GAUDREAU  
Vgaudreau@lesoleil.com

Caïman Fu en spectacle, c'est avant tout une performance d'Isabelle Blais. Non pas parce que les quatre musiciens qui l'entourent ne méritent pas d'être remarqués, au contraire, mais plutôt parce que la chanteuse dégage une telle énergie qu'elle occupe la scène comme pas une.

À voir le spectacle de Caïman Fu donné à l'Autre Caserne jeudi dernier, il est difficile de croire que la formation est si jeune. Fort de son premier album paru en avril seulement, le groupe livre une performance d'une aisance remarquable. Enfilant plus d'une vingtaine de pièces de leur pop-rock métissé dans deux heures bien serrées, les membres de Caïman Fu ont confirmé que la scène, c'est leur truc.

Pas étonnant que la formation ait d'ailleurs enregistré un minialbum *live* de neuf chansons avant même de lancer son premier disque.

Et Caïman Fu sur scène, c'est Isabelle Blais. Entourée du bassiste Igor Bartula, du batteur Pascal Gingras et des guitaristes Nicolas Grimard et Yves Manseau, celle qu'on a d'abord

connue comme comédienne (*Un crabe dans la tête*, *Les Invasions barbares*) confirme qu'elle a la musique dans le sang. Énergique, elle donne vie à ses chansons avec l'assurance d'une vieille routière. Jeudi, elle a donné le ton en giguant joyeusement dès les premières notes de *Superhéros*, une pièce rock aux accents funky drôlement efficace. Tantôt coquine et impertinente dans *Joli Minois*, plus grave dans *Lovely Lady*, elle livre ses textes aussi engagés que ludiques avec beaucoup de gestes tout en évitant de tomber dans trop de théâtralité.

Isabelle Blais a déjà qualifié l'album éponyme du groupe de « disque optimiste ». On pourrait en dire autant de son enthousiaste performance.

Malheureusement, l'enthousiasme n'était pas aussi visible du côté du public, qui, en première partie du moins, s'en est trop souvent tenu à des applaudissements polis, sans plus. Une attitude tranquille qui démontrait toutefois une écoute attentive. Mettons cela sur le compte de la nouveauté en se disant que si Caïman Fu continue dans cette voie, ses prochains passages à Québec risquent de swinguer d'autant plus.

L'hiver, plus d'autobus scolaires et d'autos de police roulent sur des Goodyear que sur toute autre marque de pneu. Faites comme eux.

**SNOWMARK** à compter de **44<sup>44</sup>\$\*\*** Taxes en sus P155/80R13

**40\$ de RABAIS instantané\*** du détaillant Du 6 oct. au 15 nov. 2003

**20\$ de RABAIS instantané\*** du détaillant Du 1 oct. au 15 nov. 2003

**60\$ de RABAIS instantané\*** du détaillant Du 6 oct. au 15 nov. 2003

**GOODYEAR ULTRA GRIP**  
ADHÉRENCE ET TRACTION MAXIMALE DANS LA NEIGE ET SUR LA GLACE.

**GOODYEAR EAGLE ULTRA GRIP**  
PNEU HAUT DE GAMME TRÈS PERFORMANT OFFRANT UNE TRACTION EXCEPTIONNELLE EN HIVER.

Entreposage de pneus

**PAS DE COMPTANT, PAS D'INTÉRÊTS ET JUSQU'À 3 MOIS POUR PAYER.†**

Revoir aux conditions d'emplacement indiquées ci-dessous par C.A.C.I.C. ASSOCIATION CANADIENNE DE L'INDUSTRIE DU CAOUTCHOUC

\* Rabais sur le prix de vente du détaillant participant, accordé au moment de l'achat. Du 6 octobre au 15 novembre 2003. Ne peut être jumelé à aucune autre offre.  
\*\* Le détaillant peut vendre à prix moindre.

† Des frais minimes sont exigés.  
‡ À l'achat de 4 pneus, avec achat minimal de 250\$ et sur approbation du crédit.

Marque déposée de commerce d'AIR MILES™ International Trading B.V. employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et Goodyear Canada Inc.

PNEUS FREINS ALIGNEMENT AMORTISSEURS ÉCHAPPEMENT CHANGEMENT D'HUILE VÉRIFICATION DE SÉCURITÉ

**GOODYEAR SELECT**

5701, boul. des Galeries Québec (418) 622-4191	3115, boul. Hochelaga Sainte-Foy (418) 653-0841	2600, boul. Montmorency Québec (418) 666-8900
--	---	---

# Ce soir

- > **Le Grand Journal**  
16 h 30 Avec Jean-Luc Mongrain
- 17 h 30 Rencontre avec Mitsou
- En direct de Québec avec Alain Laforest
- > **Flash**  
18 h 30 Tout sur le gala de l'ADISQ!

# TQS.ca

Canal 2, câble 13 Bell ExpressVu 104 Star Choice 723

## CRITIQUE

## Usher, électrisant!

KATHLEEN LAVOIE  
KLavoie@lesoleil.com

Que ce soit à cause de sa belle gueule ou de sa pop irrésistible, David Usher a pris l'habitude d'électriser le public de Québec. Samedi, au Cabaret, l'émotion était en plus au rendez-vous.

Offrant son dernier spectacle avant un bon moment en compagnie de la chanteuse et guitariste Kim Bingham, la belle voix de *Black Black Heart*, le chanteur n'a pas ménagé ses énergies pour faire de cette soirée un moment inoubliable.

## SOIRÉE SPÉCIALE

«C'est une soirée très spéciale pour nous ce soir», a lancé à une salle comble Usher en jetant un regard vers sa collègue. Dans les prochains jours, cette dernière ira rejoindre le groupe d'une autre artiste canadienne.

C'est toutefois en interprétant la pièce-titre de son nouvel album, *Hallucinations*, que Usher avait amorcé un programme rondement mené

quelques minutes plus tôt. En grande forme, il a, dès son arrivée sur scène, rappelé quel performer emballant il est.

Se penchant vers les spectateurs massés devant la scène, les regardant droit dans les yeux, sous l'effet hypnotisant du stroboscope, il a livré l'essentiel de sa nouvelle galette avec cette voix au timbre unique qui le rend reconnaissable entre mille.

## ENFILADE ENLEVANTE

Qu'il s'agisse du premier extrait d'*Hallucinations*, l'excellente *Time of Our Lives*, ou de *Numb*, appelée à connaître le même succès, des perles de son précédent effort, *Morning Orbit*, telles que *Black Black Heart*, *Alone in The Universe* ou *My Way Out*, ou même des pièces tirées de son premier solo, *Little Songs*, comme *Forestfire* ou *St. Lawrence River*, qui a été écrite lorsque le chanteur basé à New York habitait toujours Montréal, David Usher a servi une enfilade enlevante de ses meilleurs titres.

Autour de lui, un groupe bien allumé a offert une prestation tout aussi remarquable. Les sourires accrochés au visage — on a visiblement beaucoup de plaisir sur scène dans l'équipe de M. Usher! —, l'esprit à la fête, chaque membre de la formation a eu l'occasion de briller.

En ce sens, les talents vocaux de M<sup>me</sup> Bingham (ainsi que d'une courageuse spectatrice!) ont une fois de plus été mis à profit dans *Black Black Heart*. De même, le claviériste Kevin Young, le guitariste Mark Makoway et le bassiste Jeff Pearce, tous trois anciennement de Moist, ont connu de bons moments lors de solos judicieusement disséminés dans la pop électro-acoustique d'Usher.

Le public a apprécié comme en a fait foi le niveau élevé de décibels généré par les cris des demoiselles. Ces dernières — et les autres aussi! — ont été récompensés par deux rappels de deux chansons, dont l'inattendue *Gasoline*, succès de Moist repris en une excellente version acoustique.



David Usher: une belle gueule, une pop irrésistible!

LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

## JOURS RECORDS

04

L'ENVIE DES UNS  
FAIT VOTRE BONHEUR.

## 04 ECHO HATCHBACK CE

169\$

par mois/location 60 mois\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant de 1436\$  
Option 0\$ comptant  
également disponible à la location

À partir de  
12995\$<sup>†</sup>

## Équipement de série ECHO HATCHBACK CE 2004:

- Moteur 1,5 litre, 16 soupapes, VVT-i (LEV), 108 ch
- Consommation : 6,7/5,2 L/100 km ville/route\*
- Freins assistés, système ABS
- Système audio 2 haut-parleurs
- Bouches de chaleur aux sièges arrière
- Banquette arrière divisée 60/40
- Phares à halogène de style réflecteur
- Enjoliveurs de roues complets

Et plus de 32 accessoires optionnels pour personnaliser votre Echo.



## 04 COROLLA

209\$

par mois/location 48 mois\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant de 1891\$  
Option 0\$ comptant  
également disponible à la location

À partir de  
15410\$<sup>†</sup>

## Équipement de série COROLLA 2004:

- Moteur VVT-i de 1,8 litre, 16 soupapes, DACT, 130 ch
- Véhicule à émissions ultra faibles (ULEV)
- Système audio 4 haut-parleurs avec lecteur CD
- Banquette arrière à dossiers rabattables (60/40)
- Volant inclinable à trois branches
- Coussin gonflable à multi-étages avec système de retenue supplémentaire (SRS)
- Phares à halogène
- Rétroviseurs à télécommande assistée
- Glaces teintées
- Deux miroirs de pare-soleil
- Enjoliveurs de roues complets



## 04 MATRIX

229\$

par mois/location 48 mois\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant de 1888\$  
Option 0\$ comptant  
également disponible à la location

À partir de  
16745\$<sup>†</sup>

## Équipement de série Matrix 2004:

- Moteur 4 cylindres, 1,8 litre, 16 soupapes, VVT-i (ULEV)
- Système audio 4 haut-parleurs avec lecteur CD
- Jauges électroniques « Optitron », tachymètre, jauge de température d'eau, indicateur de température extérieure, deux compteurs journaliers
- Garnitures de tableau de bord métallisées
- Volant inclinable à trois branches, cache-bagages
- Bloc central avec accoudoir
- Pneus radiaux P205/55R16



Votre nouvelle Toyota ne part jamais sans un plein réservoir d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

Votre concessionnaire [www.toyota.ca](http://www.toyota.ca)



TOYOTA  
SERVICES FINANCIERS

Programmes de location au détail et de financement à l'achat, de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. \* Offres de location au détail variables sur les modèles Echo Hatchback CE 2004 (JT123M AA), Corolla 2004 (BR32EM AA) et Matrix 2004 (KR32EM AA) neufs en stock. Première mensualité de 194,39 \$ taxes incluses et dépôt de sécurité de 200 \$ pour des termes de location de 60 mois pour l'Echo Hatchback CE 2004, exigibles au moment de la livraison. Première mensualité de 240,40 \$ (Corolla 2004) et de 263,40 \$ (Matrix 2004) taxes incluses et dépôt de sécurité de 250 \$ (Corolla 2004) et de 275 \$ (Matrix 2004) pour des termes de location de 48 mois, exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. † PDSF pour les modèles Echo Hatchback CE 2004 (JT123M AA), Corolla 2004 (BR32EM AA) et Matrix 2004 (KR32EM AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. \* Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2004 pour le moteur indiqué. \*\* Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 octobre 2003. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

# AGENDA

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À :

Suzanne Ruel  
LE SOLEIL  
925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ. terminus  
Québec, G1K 7J6

Tél : 686-3489 Téléc. : 686-3374  
Courriel : agenda@lesoleil.com

## CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL: (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

**CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494).** Intolérable cruauté (3) 12h30, 19h25 (G). Tuer Bill (3 1/2) 12h35, 13h05, 15h, 15h30, 18h25, 19h10, 21h, 21h55 (16 ans). Bon chien (1) 13h40, 16h10, 18h20 (G). Mystic River (5) v.f. 12h40, 15h40, 18h40, 21h25 (13 ans). Massacre à la tronçonneuse (3) 12h50, 13h35, 15h20, 15h55, 19h, 19h20, 21h15, 21h45 (16 ans). Le maître du jeu (2) 13h, 15h45, 18h45, 21h30 (G). Sur le seuil (3 1/2) 12h55, 15h15, 18h40, 20h55 (13 ans). Temps limite (2 1/2) 14h50, 22h (G). L'école du rock (3) 12h30, 14h55, 18h15, 20h50 (G). Les pirates des Caraïbes (3) 20h30 (G). La grande séduction (4) 13h30, 16h, 18h35, 21h05 (G). Film de peur 3 (1 1/2) 12h45, 13h15, 14h45, 15h25, 16h45, 19h05, 19h35, 21h10, 21h40 (G). Au-delà des frontières (1) 13h20, 16h05, 18h50, 21h35 (13 ans). Surfer des neiges (1) 13h10, 15h35, 18h55, 21h20 (13 ans). Radio (1) v.f. 13h25, 15h50, 19h15, 21h50 (G). Tarifs: régulier: 10,25\$; 13 ans et moins et 65 ans et plus: 6,25\$. Matinée (sauf jours fériés): 7\$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 8\$. Mardis et mercredis: 7\$.

**CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746).** Film de peur 3 (1 1/2) 19h25, 21h30 (G). L'école du rock (3) 18h40, 21h10 (G). Le maître du jeu (2) 18h50, 21h35 (G). Tuer Bill (3 1/2) 19h, 21h25 (16 ans). Massacre à la tronçonneuse (3) 19h20, 21h45 (16 ans). Sur le seuil (3 1/2) 19h10, 21h40 (13 ans). Radio (1) v.f. 18h55, 21h20 (G). Bon voyage (3) 18h45, 21h15 (G). Au-delà des frontières (1) 13h20, 16h05, 18h50, 21h35 (13 ans). Surfer des neiges (1) 13h10, 15h35, 18h55, 21h20 (13 ans). Radio (1) v.f. 13h25, 15h50, 19h15, 21h50 (G). Tarifs: régulier: 10,25\$; 13 ans et moins et 65 ans et plus: 6,25\$. Matinée (sauf jours fériés): 7\$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 8\$. Mardis et mercredis: 7\$.

**CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550).** Radio (1) v.f. 13h, 15h30, 19h05, 21h40 (G). La face cachée de la lune (4) 12h40, 15h, 17h15, 22h (G). Scary Movie 3 (1 1/2) v.o.a. 13h05, 15h10, 17h10, 19h20, 21h30 (G). 100% bio (3) 13h35, 16h, 18h25, 20h50 (G). Le maître du jeu (2) 12h50, 13h25, 15h35, 16h10, 18h40, 19h, 21h25, 21h45 (G). Massacre à la tronçonneuse (3) 12h55, 13h45, 15h25, 16h15, 18h50, 19h30, 21h10, 21h55 (16 ans). Kill Bill (3 1/2) v.o.a. 13h30, 16h05, 18h55, 21h50 (16 ans). Intolérable Cruauté (3) v.o.a. 15h55, 21h15 (G). Mystic River (5) v.f. 12h45, 15h10, 18h45, 21h30 (G). Sur le seuil (3 1/2) 13h15, 15h45, 18h45, 21h05 (13 ans). Duplex (2 1/2) 13h15, 15h20, 19h15, 21h20 (G). Gaz Bar Blues (4) v.f. 13h10, 18h40 (G). La grande séduction (4) 13h20, 15h50, 18h30, 21h (G). Tarifs: Soir: adultes 12\$; enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$, sauf les jours fériés.

**CARTIER (522-1011).** Les temps modernes (5) v.o.a. s.-t. f. 20h45 (G). Goya (3) v.o. esp. s.-t. f. 13h, 18h30 (13 ans). Les fils de la marée (4) v.o. esp. s.-t. f. 15h15 (3 ans). Tarifs: Adultes (avant 18h): 6\$, adultes (après 18 heures et week-end) 8\$, enfants 12 ans et moins: 5\$.

**CLAP (650-CLAP).** À cinq heures de l'après-midi (3) v.o. en farsi, kurde, afrikaans s.-t. f. 12h40, 14h50, 16h55, 19h10 (G). Bon voyage (3) 9h30, 12h, 16h20, 18h40, 21h (G). Traduction infidèle (4) 11h50, 15h10, 20h50 (G). Tuer Bill (3 1/2) 12h10, 14h10, 17h50, 21h50 (16 ans). La face cachée de la lune (4) 15h, 17h15, 19h20, 21h40 (G). Les Razmoket à l'état sauvage (2) 13h10 (G). Salomé (5) v.o. esp. s.-t. f. 16h05, 19h50 (G). Sur le seuil (3 1/2) 14h20, 17h05, 18h50, 21h30 (13 ans). Sylvia (2 1/2) v.f. 12h20, 14h40, 19h, 21h20 (13 ans). Tarifs: 7,25\$, ven. au dim. après 18h, 8,75\$, sam et dim. avant 18h, 7,75\$. Mar. et merc. 5,75\$. 50 à 64 ans: 6,50\$. Les 14 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Étudiants: 6,25\$.

**DES CHUTES (831-2660).** Film de peur 3 (1 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G). Massacre à la tronçonneuse (3) 13h, 19h, 21h30 (16 ans). Mystic River (5) v.f. 13h, 18h40, 21h30 (13 ans). Surfer des neiges (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). Le maître du jeu (2) 13h, 18h45, 21h30 (G). Bon chien (1) 19h (G). Sur le seuil (3 1/2) 13h, 21h10 (13 ans). Radio (1) 13h, 18h50, 21h30 (G). L'école du rock (3) 19h (G). Tuer Bill (3 1/2) 13h, 21h30 (16 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$; 13 à 20 ans: 7\$; 12

ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Mar. mer. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

**GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455).** Film de peur 3 (1 1/2) 13h15, 15h20, 17h25, 19h30, 21h40 (G). Au-delà des frontières (1) 13h20, 16h10, 19h05, 21h50 (13 ans). Radio (1) v.f. 13h05, 15h40, 19h10, 21h45 (G). Surfer des neiges (1) 13h30, 16h05, 19h35, 22h (13 ans). Massacre à la tronçonneuse (3) 13h45, 16h15, 19h40, 21h25, 21h55 (16 ans). Le maître du jeu (2) 13h10, 16h, 19h15, 22h05 (G). Tuer Bill (3 1/2) 13h10, 15h45, 19h15, 21h50 (16 ans). Bon chien (1) 13h05, 15h15, 19h20 (G). Sur le seuil (3 1/2) 13h, 15h20, 19h, 21h30 (13 ans). L'école du rock (3) 13h25, 16h15, 19h, 21h35 (G). Espions en herbe 3D: fin du jeu (2) 13h (G). Mystic River (5) v.f. 13h20, 16h10, 19h05, 22h (13 ans).

**LIDO (837-0234).** Film de peur 3 (1 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G). Massacre à la tronçonneuse (3) 13h, 19h, 21h30 (16 ans). Surfer des neiges (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). Intolérable cruauté (3) 19h (G). Sur le seuil (3 1/2) 13h, 21h30 (13 ans). Au-delà des frontières (1) 13h, 18h45, 21h30 (13 ans). L'école du rock (3) 19h (G). Tuer Bill (3 1/2) 13h, 21h30 (16 ans). Radio (1) v.f. 13h, 18h50, 21h30 (G). Le maître du jeu (2) 13h, 18h45, 21h30 (G). Mystic River (5) v.f. 13h, 18h40, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$; 13 à 20 ans: 7\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Mar. mer. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.



Dominic Paquet est l'invité des «Lundis du grand rire bleu» ce soir à 21 h 30 au Palladium, 2327, boul. du Versant-Nord, Sainte-Foy. Info: 682-8783.

**STARCITÉ (874-0255).** Au-delà des frontières (1) 13h10, 16h05, 19h10, 22h10 (13 ans). Radio (1) v.o.a. 13h20, 16h10, 19h25, 22h (G). Surfer des neiges (1) 13h30, 16h25, 19h05, 21h40 (13 ans). Sylvia (2 1/2) v.f. 13h45, 16h30, 19h, 21h45 (13 ans). Film de peur 3 (1 1/2) 12h45, 13h15, 13h45, 15h, 15h30, 16h, 17h10, 17h40, 18h15, 19h20, 19h50, 20h20, 21h25, 21h55, 22h25 (G). Texas Chainsaw Massacre (3) v.o.a. 13h15, 15h45, 19h15, 21h50 (16 ans). Runaway Jury (2) v.o.a. 12h50, 16h, 19h05, 21h50 (G). Bon voyage (3) 13h10, 16h10, 19h35, 22h10 (G). Tuer Bill (3 1/2) 13h30, 16h05, 19h30, 22h (16 ans). Intolérable cruauté (3) 13h20, 15h50, 19h, 21h35 (G). Bon chien (1) 12h50, 15h, 19h15 (G). Mystic River (5) v.o.a. 12h55, 15h50, 18h50, 21h45 (13 ans). Temps limite (2 1/2) 15h55, 21h35 (G). L'école du rock (3) 12h45, 15h20, 18h55, 21h25 (G). Les vieux lions (4) 13h25, 19h10 (G). Sous le soleil de Toscane (2) 13h25, 16h25, 19h20, 22h05 (G). Traduction infidèle (4) 22h05 (G). Les pirates des Caraïbes (3) 12h55, 15h55, 18h55, 21h55 (G).

**BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY.** Série «La littérature crève l'écran». À 14h: La gloire de mon père, de Yves Robert d'après l'œuvre de Marcel Pagnol. Durée: 1h45. Gratuit.

## SPECTACLES/VARIÉTÉS

**LES LUNDIS DU GRAND RIRE BLEU.** Animé par Mario Grenier. Invités: Dominic Paquet précédé de Michel Sigouin et Louis-Georges Boucher. À 21h30 au Palladium, 2327, boul. du Versant-Nord, Sainte-Foy. Réservation: 682-8783.

## MUSIQUE

**FESTIVAL DES MUSIQUES SACRÉES.** Animation américaine de 11h à 15h sur le parvis de l'église Saint-Roch.

**LE CLUB MUSICAL DE QUÉBEC.** Invité: Vadim Repin, violoniste; et son partenaire de longue date, le pianiste Alexandre Korsantia. Au programme: de Mozart, la Sonate en mi bémol majeur, K.304, de Prokofiev, la Sonate no 2 en ré majeur, d'Ysaye, la Sonate no 3 en ré mineur dite «ballade» et de Richard Strauss, la Sonate en mi bémol majeur. À 20h au Grand Théâtre. Réservation: 643-8131.

## CONFÉRENCES

**LES GRANDS EXPLORATEURS.** «Peuples d'Indochine», récit de voyage de Patrick Bernard. Lun. Mar. 20h. Salle Albert-Rousseau. Rés.: 659-6710.

**LES MISSIONNAIRES DU SACRÉ-CŒUR.** «Aux sources d'eau vive» par Alain Bouchard, professeur au Cégep Ste-Foy et à la faculté de théologie de l'U. Laval, qui traitera du judaïsme. À 19h30 au sous-sol du Sanctuaire de Notre-Dame du Sacré-Coeur, 71, rue Ste-Ursule, Vieux-Québec. Contribution volontaire. Stationnement disponible.

**DÉVELOPPEMENT ET PAIX.** «Les mensonges de la guerre en Irak» par Robert Turcotte, militant pacifiste, d'après son expérience sur le terrain. À 19h30 au Diocèse de Québec, 1073, boul. René - Lévesque Ouest. Info: 683 - 9901.

**LA SOCIÉTÉ DES AMIS DU JARDIN VAN DEN HENDE.** «Voyages au Costa Rica» avec Larry Hodgson, chroniqueur horticole. À 19h30 à la salle 1240 du pavillon Environnement, 2480, boul. Hochelaga, Sainte-Foy. Entrée: 5\$, membres: 3\$. Info: 656-3410.

## RÉUNIONS

**ORGANISATION QUÉBÉCOISE DES PERSONNES ATTEINTES DE CANCER.** «5 à 7» interactif sous le thème «La fatigue, l'anxiété et la dépression». Un goûter sera servi. Au 956, 1e Avenue, Québec. Inscription obligatoire: 529-1425.

**CENTRE DE SPIRITUALITÉ MANRÈSE.** 2370, Nicolas-Pinell, Sainte-Foy. À 19h30: session «Les couleurs de ma spiritualité, une halte pour nomades spirituels». Entrée: 5\$. Inscription: 653-6353 poste 221.

**LA MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC.** 573, 1re Avenue. À 13h15, session de groupe: «Apprivoiser les émotions» les lundis du 27 octobre au 24 novembre. Inscriptions: 5\$. Information: 529-0263.

**MAISON DE LA FAMILLE SAINT-AMBROISE.** 80, rue Martel, Loretteville. À 19h30: «Moi et mon ado», groupe d'entraide pour les parents d'adolescents de 12 à 17 ans, les lundis jusqu'au 24 novembre. Gratuit. Inscription: 847-1990.

**CENTRE RESSOURCES POUR FEMMES DE BEAUPORT.** Café-rencontre «Spiritualité et quête de sens chez les femmes», animé par Nicole Hamel. À 13h15 au Pavillon Royal, 3365, chemin Royal, Riv. Information: 661-3535.

**CENTRE BOUDDHISTE TOUSHITA.** Les lundis de 19h à 20h au 234, rue Saint-Jean: méditations guidées. Don suggéré de 5\$. Info: 523-3444.

**PHOBIES-ZÉRO.** soutien aux personnes souffrant de troubles anxieux et à leurs proches. Rencontres les lundis à 19h30 à la Maison des aînés. Centre de jour Desjardins, 10, rue Giguère, Lévis. Info: 632-5651.

**ALATEEN.** groupe pour adolescents (12-20 ans) aux prises avec un problème d'alcoolisme chez un parent ou un ami. Rencontre le lundi à 19h au Juvénat Saint-Romuald. Info: 990-2666.

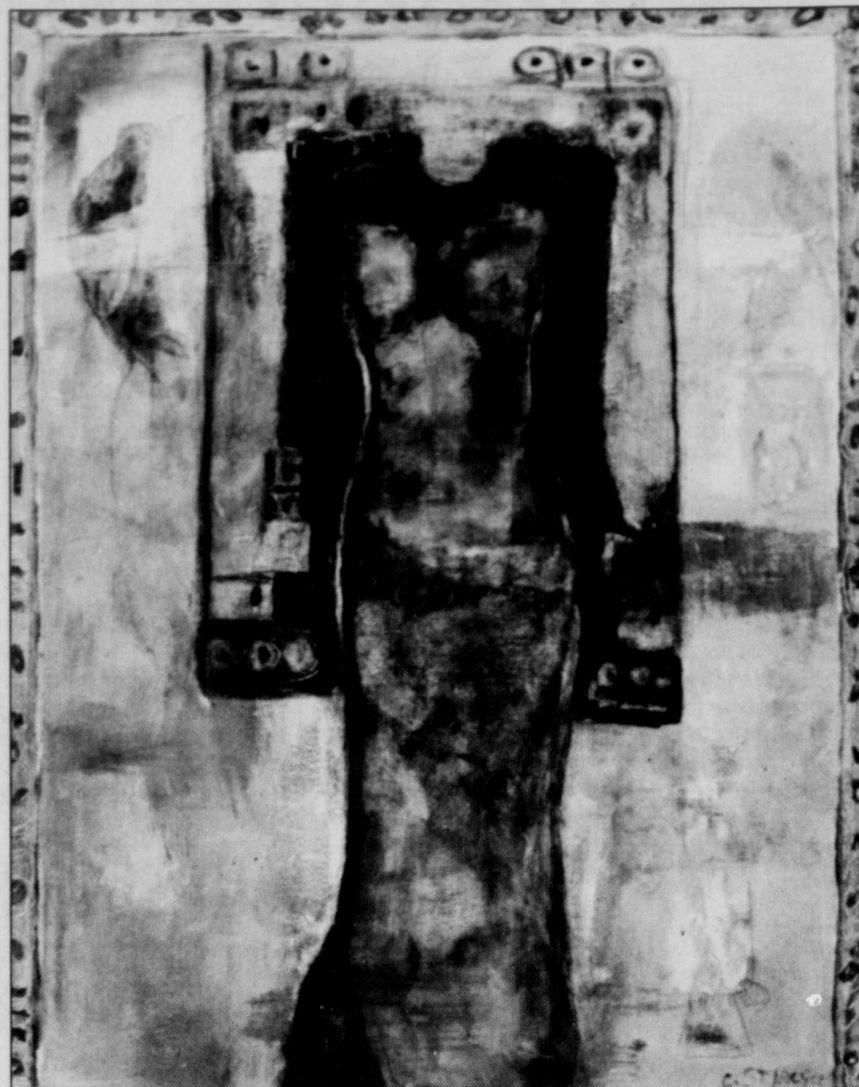
**ALCOOLIQUES ANONYMES. GROUPE PARASOL.** Réunion à 12h15 tous les lundis au 815, Av. Joffre.

**OUTREMANÈGES ANONYMES.** Groupe Sérénité. Les lundis à 13h30 au 2960, boul. Masson, Les Saules. Info: 681-0807. Groupe Cap espoir, à 20h, au Cap-de-la-Madeleine (819-375-0149).

**GAMBLERS ANONYMES.** Rencontre à 19h30 au 815, rue Joffre. Info: 654-3555.

**ALCOOLIQUES ANONYMES.** Groupe St-Roch. À 12h au sous-sol de l'église St-Roch, 560, St-Joseph Est. Info: 529-0015.

**JOUEURS ANONYMES.** Groupe d'entraide pour joueurs



Jaqu'au Galerie Estampe Plus présente des œuvres récentes de Claude Saint-Jacques, lun 27 au 20 novembre. Au 49, rue St-Pierre, Québec. Info: 694-1303. Ci-dessus: «Souvenir autochtone», acrylique sur toile.

## BIENTÔT

Les billets pour les spectacles sont en vente sur Billetech (843-8131) ou avis contraire. Renseignements: **Le Capitole (et Cabaret):** 694-4444. **Salle Albert-Rousseau:** 659-6710. **Grand Théâtre:** 643-8131. **Collisée:** 691-7211 ou 1-800-900-SHOW. **Maison de la chanson (Théâtre Petit Champlain):** 692-2631. **L'Anglicane:** 838-8000. **Aux Oiseaux de passage:** 524-0555. **OSQ:** 643-8486. **Amis de l'orgue de Québec:** 681-3927. **Les Rhapodes:** 688-3118.

**OCTOBRE**  
Orchestre symphonique de Québec, 29 octobre, Grand Théâtre  
**Martin Matte,** 29 oct. au 1er novembre, Capitole.  
**Roger Tabra et Dominica,** 29 octobre, Maison de la chanson.  
**Burke Vigneault,** 30, 31 oct., 1er novembre, Maison de la chanson.  
**Les Zapatistes,** 31 octobre, L'Anglicane.

**NOVEMBRE**  
Les amis de l'orgue, 2 novembre, Salle Henri-Gagnon, U. Laval.  
**Engelbert Humperdinck,** 3 novembre, Capitole.  
**Patrick Groulx,** 3 novembre, Salle Albert-Rousseau.  
**Édipe à Colone,** 4 au 23 novembre, Théâtre du Trident.  
Orchestre symphonique de Québec, 5 novembre, Grand Théâtre  
**Coup de cœur francophone,** 5 au 15 novembre, Maison de la chanson.  
**Danielle Odiera,** 7, 8 novembre, Oiseaux de passage.  
**Les Respectables,** 7 novembre, Capitole.  
**Nicholas Bristow,** 7 novembre, L'Anglicane.  
**Club musical: Quatuor Talich,** 9 novembre, Grand Théâtre.  
**Michel Barrette,** 11 novembre, Salle Albert-Rousseau.  
Orchestre symphonique de Québec, 12 novembre, Grand Théâtre  
**Broue,** 12 au 15 nov., Salle Albert-Rousseau.  
**Philippe Noireaut, Franco Tingo,** 14, 15 novembre, Oiseaux de passage.  
**Coral Egan,** 15 novembre, L'Anglicane.  
**Peter Macleod,** 16 novembre, Salle Albert-Rousseau.  
**Classique & compagnie, André Moisan,** clarinette, 18 novembre, Cathédrale Ste-Trinité.  
**Eve Courmyer,** 18, 25 novembre, Maison de la chanson.  
**Boucar,** 19 et 20 novembre, Maison de la chanson.  
**Claudine Mercier,** 19 au 22 novembre, Salle Albert-Rousseau.  
**Génération Motown,** 19 nov. au 4 jan., Capitole.  
**Luca Dufault,** 21, 22 novembre, L'Anglicane.  
Orchestre symphonique de Québec, 21, 22 novembre, Grand Théâtre  
**Ranée Claude chante Léo Ferré,** 21, 22 novembre, Oiseaux de passage.  
**Sergei Trolanov,** 22 novembre, Maison de la chanson.  
**Les amis de l'orgue,** 22 novembre, église Sis-Martyrs-Canadiens.  
Orchestre symphonique de Québec, 26, 27 novembre, Grand Théâtre  
**Katee Julien,** 27, 28 novembre, Maison de la chanson.  
**Suzie Arioli Swing Band,** 28 novembre, L'Anglicane.  
**Bourca Benin,** 28 au 30 novembre, Oiseaux de passage.  
**Jean-Michel Anctil,** 29 novembre, salle Albert-Rousseau.  
**François Léveillé,** 5, 6 décembre, Salle Albert-Rousseau.  
**Cabarets d'Inhabitudes,** 5 décembre, Maison de la chanson.  
Orchestre symphonique de Québec, 10 décembre, Grand Théâtre  
**Alain Lamontagne,** 10 décembre, Maison de la chanson.  
**Broue,** 10 au 13 déc., Salle Albert-Rousseau.  
**Longue distance,** 11 décembre, Maison de la chanson.  
**Alain Caron,** 12 décembre, L'Anglicane.  
**La botine souriante,** 13 décembre, Cégep Lévis-Lauzon.  
**Le chœur Les Rhapodes,** 13 décembre, église Sis-Martyrs-Canadiens.  
Orchestre symphonique de Québec, 17 décembre, Grand Théâtre  
**Bob Walsh,** 20 décembre, L'Anglicane.  
Dominic et Martin, 20 décembre, Salle Albert-Rousseau  
**Noël à Québec,** 13 au 23 déc., Grand Théâtre.  
JANVIER

## ACTIVITÉS SOCIALES

**CLUB DE MARCHÉ DE QUÉBEC.** Info: 842-7950. Marche guidée de 90 minutes dans le secteur Charlesbourg/ Guillaume Mathieu. Départ à 9h30 du Carrefour Charlesbourg (cour arrière) entrée boul. Mathieu.

**CLUB VOLKSMARCHE NORD-SUD DE LORETTEVILLE.** Marche de groupe à 13h, départ du Centre municipal, 305, rue Racine; et à 18h45 du Couche-tard, 6473, des Érables, Saint-Émile. Info: 845-2746.

**CLUB ÂGE D'OR DE VANIER.** Cours de danse en ligne: débutants à 19h, intermédiaires à 20h30. Au 380, rue Chabot. Coût: 3\$. Info: 688-8184.

## MARCHÉS AUX PUCES

**L'ORDRE FRANCISCAIN SÉCULIER** organise un «Super Bazar» au profit de sa mission à Corail en Haïti. Vendredi 31 octobre de 17h à 21h, samedi 1er novembre de 9h à 20h et dimanche 2 novembre de 10h à 17h au Centre récréatif Saint-Roch, 230, du Pont (coin Prince-Édouard).

**RÉSIDENTE LE FOYER DE CHARLESBOURG DU CLSC-CHSLD** La Source, 7150, boul. Cloutier, Marché aux puces au profit des loisirs des personnes âgées samedi 1er novembre de 10h30 à 16h et dimanche 2 novembre de 10h30 à 16h. Info: 628-0396 ou 628-0456.

**BAZAR AU PAVILLON LAURE-GAUDREAU,** 130, Jean-Juneau, St-Augustin du 7 au 9 novembre. 30% des ventes sera versé à la Fondation de l'école des Pionniers pour aider les élèves du secondaire dans la réalisation de leurs voyages éducatifs. Le 7 nov. de 16h30 à 20h: venez porter vos articles à vendre. Le 8 nov.: vente de 9h à 14h30. Le 9 nov. de 9h à 11h: venez réclamer votre argent ou vos articles non vendus.

## BÉNÉVOLAT

**LA MAISON DE LA FAMILLE REV** (Retour, Échange, Visite), 5905, rue Saint-Georges, Lévis, est à la recherche de bénévoles disponibles surtout le samedi (matin ou après-midi) ou le dimanche (matin) pour superviser des rencontres entre parents et enfants. La mission de l'organisme est de favoriser la continuité des liens familiaux en offrant un milieu neutre et sécuritaire. Info: 835-5926.

## DU MARDI AU VENDREDI

Mystères du Corps humain  
14 h • 18 h  
PLANÈTE EN DANGER 2D 12 h • 16 h • 20 h  
CHÂTEAU HANTÉ 3D 13 h • 17 h • 21 h  
BESTIOLES EN 3D 15 h • 19 h  
IMAX 627-IMAX www.imaxquebec.com

**AutoCollection**  
de Québec  
Démonstrateurs comme neufs  
À l'achat  
Style R «Racing 394 HP» Unite #1315  
Automatique, argent pour 90 620\$  
75 620\$  
Style V6 Sport, Unite #1447  
manuelle, argent pour 68 620\$  
49 620\$  
Jusqu'au 31 octobre 2003  
Auto Collection  
175, rue Marais, Vanier (418) 683-4451  
www.autocollectiondequebec.com

**ABONNEZ-VOUS**  
LE SOLEIL  
686-3344  
1 866 686-3344  
NOUVEAU!  
Les Grillades  
Steak  
Frites  
Salade  
2 pour 13,95\$  
De plus, spécialités:  
Pizzas - Pâtes - Grillades - Salades  
Notre-Dame  
CAFÉ BISTRO  
640, rue Saint-Jean, Québec  
522-1211

## HOROSCOPE

**Le Lundi 27 octobre 2003**  
**Bélier: du 21 mars au 20 avril**  
Vous aurez grand intérêt à redescendre sur le plancher des vaches aujourd'hui. Il faut vous reprendre en main et faire aboutir un projet que vous ne cessez de reporter depuis des semaines. Vous êtes capable de concevoir des méthodes réalistes pour éviter les obstacles qui se dressent devant la réalisation de ce projet. Des jeunes gens vous demandent des conseils.  
**Taureau: du 21 avril au 20 mai**  
Ne craignez pas d'étendre votre horizon intellectuel. Les gens autour de vous détiennent beaucoup d'informations valables, n'hésitez pas à leur poser des questions. On vous répondra avec pertinence et équilibre. Vous avez des échanges intéressants avec une personne venue de l'étranger. Cette dernière pourrait jouer un rôle significatif dans votre vie dans les semaines à venir.

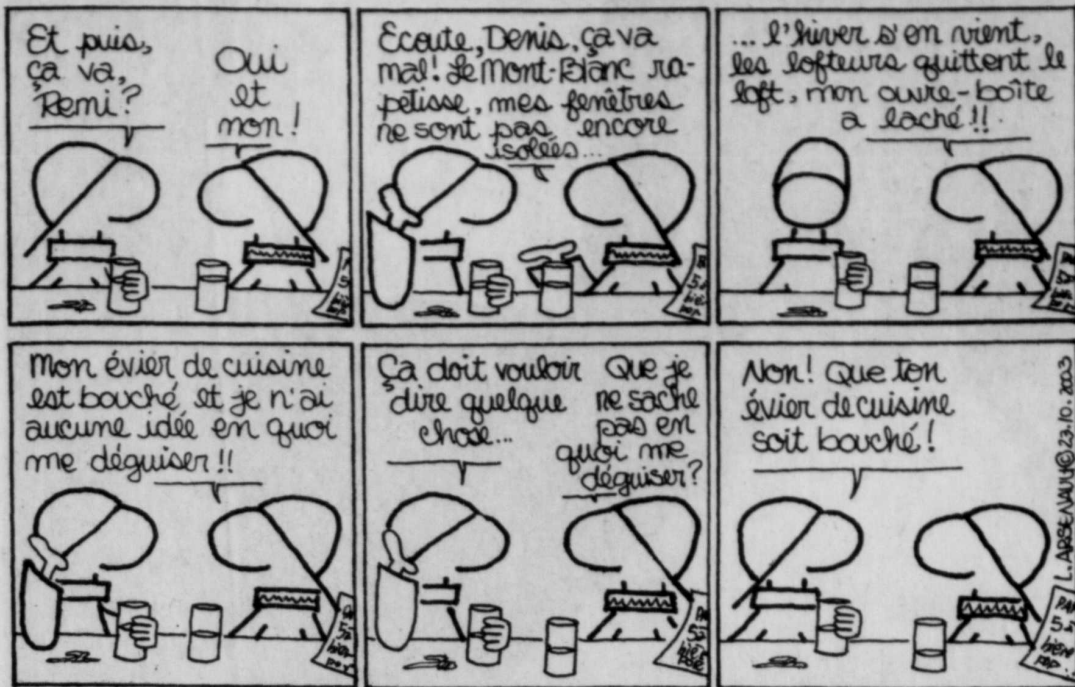
**Lion: du 23 juillet au 23 août**  
Vous devez vous consacrer avec minutie à des occupations pratiques accaparantes. Vous ne pouvez vous soustraire à ce travail que vous avez laissé s'accumuler. Seul un labeur discipliné en viendra à bout. Vous ne manquerez pas de cœur à l'ouvrage et c'est avec un contentement croissant que vous vous rendrez jusqu'au bout de votre ouvrage.  
**Virge: du 24 août au 22 septembre**  
Vous êtes sur le point aujourd'hui de clore un chapitre du passé qui a trop retenu votre attention. Vous devriez dès maintenant et avec fermeté refuser de porter un fardeau qui ne vous appartient pas vraiment. Vous avez de toute façon à affronter assez de problèmes actuels et pressants sans vous en ajouter d'autres. Ne négligez pas les maux de tête, précurseurs d'autres symptômes.  
**Balance: du 23 septembre au 23 octobre**  
Vous participez à la conversation d'un petit groupe durant laquelle vous découvrez qu'une personne que vous connaissez peu possède exactement les mêmes goûts, les mêmes intérêts que vous. Voilà une découverte très intéressante, passionnante, en fait. Il peut s'agir d'un coup de foudre d'ordre intellectuel,

de la naissance d'une amitié très significative.  
**Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre**  
Aujourd'hui, si vous utilisez votre vitalité et votre magnétisme personnel, vous ferez un pas de géant dans votre vie professionnelle. Les contacts humains sont excellents. Vous vous exprimez avec beaucoup d'aisance. C'est tout simplement en fixant votre propre rythme que vous obtenez de meilleurs résultats dans votre situation. En amour, quand la poire est mûre, il faut qu'elle tombe.  
**Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre**  
La santé et les problèmes d'ordre pratique sont à l'ordre du jour. Utilisez votre imagination, trouvez de nouvelles façons d'améliorer votre environnement immédiat et procédez à des aménagements plus rationnels, à votre domicile ou à votre travail. Certains aujourd'hui s'inventent des maladies graves à partir de petits bobos ou d'offenses sans importance.  
**Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier**  
Vous vous repliez sur vous-même aujourd'hui. Vous baignez dans une atmosphère de mélancolie et de nostalgie. Vous êtes probablement trop émotif pour

vous sentir pleinement à l'aise avec votre entourage quotidien, au travail plus particulièrement. Prenez-vous un peu en pitié mais pas trop. Vivez cet état d'âme pour lui-même sans prendre trop au sérieux les considérations qui viennent sur vous, les autres et l'existence en général.  
**Verseau: du 21 janvier au 19 février**  
Dans votre travail, vous êtes traité de façon plus équitable, mais il faut continuer à défendre vos droits car l'hostilité de certains supérieurs va continuer de se manifester à votre égard encore quelque temps. Pas d'imprudences, ne dépensez votre argent qu'à bon escient. Votre marge de manœuvre est plutôt mince ces jours-ci, l'aviez-vous oublié?  
**Poissons: du 20 février au 20 mars**  
Le côté frivole de vos nouvelles relations vous amuse mais vous n'êtes pas certain qu'il vous intéresse vraiment. Ces rencontres avec des personnes d'un abord agréable sont moins offensives que vous le croyez. Vous avez affaire à des personnes subtiles et rusées. Vous risquez d'être trompé ou de vous tromper. Méfiez-vous car votre sens critique est à la baisse et vous manquez de rigueur pour vous-même

# DIVERTISSEMENTS

## LA VIE QU'ON MÈNE lavie\_quon\_mene@hotmail.com



## LES NINOU



## BEN



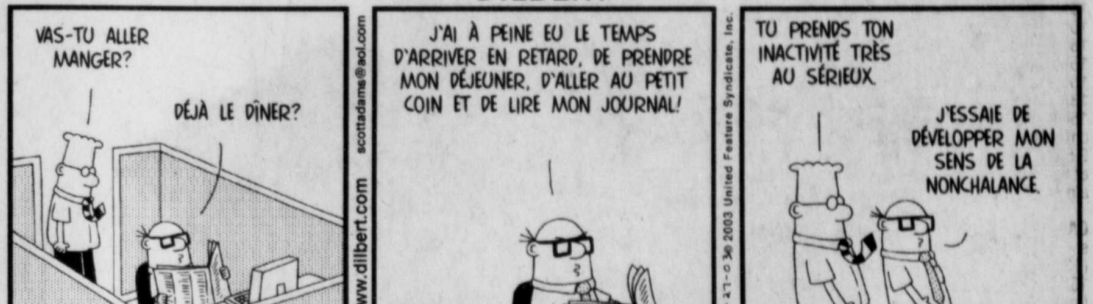
## PEANUTS



## LES GRIZZLIS



## DILBERT



## HAGAR L'HORRIBLE



## POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



## GARFIELD



## LES JUNGLES



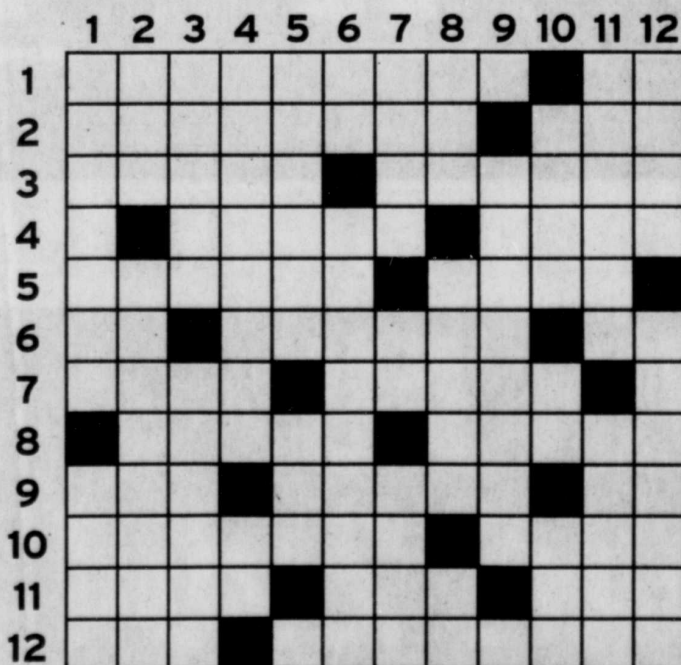
## BLONDINETTE



## MOTS CROISÉS

### HORIZONTALEMENT

- Opinion du plus grand nombre - Symbole chimique.
- Imagine la perfection - Tari.
- Trompé - Exigu.
- Harmonie - On y met des cendres.
- Porte un coup avec violence - Prononcée.
- C'est un drame - Léger - On n'y verra pas de gros bateaux.
- Costume de danse - Registres.
- Imposée - Événement imprévu et fâcheux.
- Oiseau grimpeur - Muscles - Astate.
- Sécheresse - Partie d'un violon.
- Éclate - Massif marocain - Trois fois.
- Il y en a une qui débute avec la naissance du Christ - Réfléchit sur une décision à prendre.



27 octobre 2003

No 427

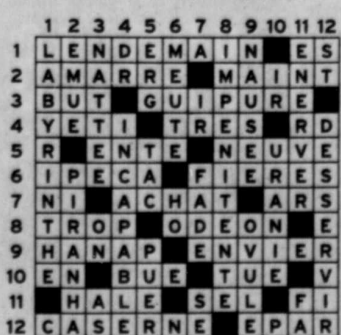
### VERTICALEMENT

- Qui manifeste de la passion - Passerine.
- Poème destiné à être chanté - Obtenir par ruse.
- Rongeur d'Afrique - Implicite.
- Parties planes d'un ouvrage de menuiserie - Il est piqueté à l'extérieur.
- Entre dans la composition des huiles végétales - Pousse sur la tête.
- Vaut 3,1416 - Qui concerne la vie matérielle.

- Banale - N'alla pas à l'abattoir - Partie centrale d'un cyclone tropical.
- Terme de tennis - Lettre grecque - Indique le mépris.
- Onéreuse.
- Va dehors - Hypothèse - Patronne.
- Désoler - Rend service en audiovisuel.
- Partie d'une pièce - Canal du corps humain.

www.hannequart.com

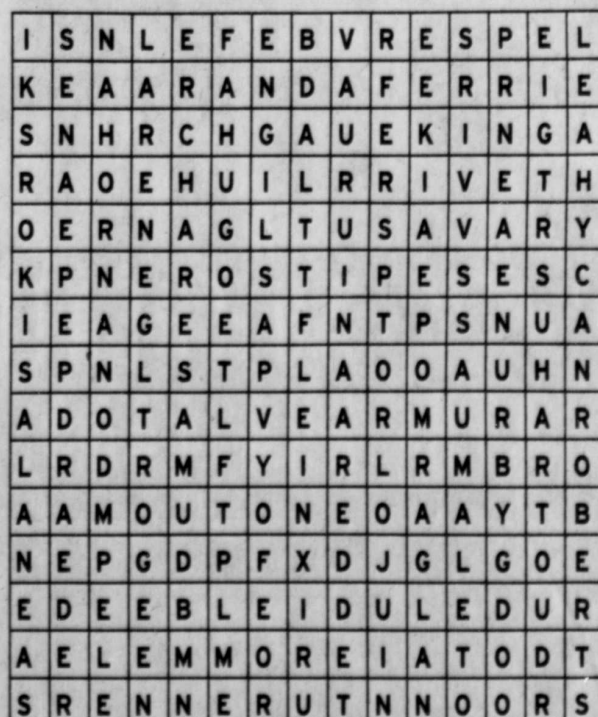
### SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO



## MOT MYSTÈRE

- |           |          |          |          |          |
|-----------|----------|----------|----------|----------|
| ALVEAR    | EANES    | JUIN     | ORNANO   | SALAN    |
| ARANDA    | ELBEE    | KING     | PALAFIX  | SAVARY   |
| ARMEE     | EPERON   | ESTRES   | PEPE     | SIKORSKI |
| ATATURK   | ESTRES   | EXELMANS | LEAHY    | SUHARTO  |
| AUMALE    | EXELMANS | LEAHY    | LEFEBVRE | TEDDER   |
| BRUNE     | FARRAGUT | FERRIE   | FOY      | TEDDER   |
| CANROBERT | FERRIE   | FOY      | MONTLUC  | RAGLAN   |
| CHARES    | GENERAL  | GORT     | MOUTON   | RAPP     |
| DODDS     | GENERAL  | GORT     | MOUTON   | RIVET    |
| DUMAS     | GORT     | NARSES   | NIEL     | ROBERTS  |
| DURAS     | HUGO     | NARSES   | NIEL     | ROHAN    |
|           |          |          |          | ROMMEL   |
|           |          |          |          | ROON     |
|           |          |          |          | RUPERT   |

GENERAUX - Un mot de 9 lettres



Solution du dernier problème : ENGRENAGE

27 octobre 2003

No 487

Tous les samedis dans Le Soleil

# DÉCOCOC

& style

*Un million de spectateurs!*

**10<sup>e</sup>**  
saison



**ELVIS**

**S T O R Y**

avec Martin Fontaine

85 nouvelles représentations en vente aujourd'hui 9 h

**DU 2 JUIN AU  
26 SEPTEMBRE 2004**

**AU THÉÂTRE CAPITOLE**

**(418) 694-4444 • 1 800 261-9903**

Afin de répondre à la demande, la billetterie sera exceptionnellement ouverte jusqu'à minuit ce soir.

 PTVR

Orléans Express

Le Capitole

--- elvisstory ---